

## **ES** SIERRA CIRCULAR – LS700T-N

MANUAL DE USUARIO | Página 2

**PARA SU SEGURIDAD**

LEA Y ENTIENDA ESTE MANUAL ANTES DE PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO

## ÍNDICE

Introducción	02
Especificaciones	03
Símbolos	05
Seguridad	06
Contenido de la entrega	10
Montaje	10
Descripción de la máquina	12
Características y Controles	12
Funcionamiento	13
Transporte	16
Mantenimiento	18
Almacenamiento	21
Diagrama del cableado	21
Localización y reparación de averías	22
Dibujo de despiece	23
Listado de piezas	24

## INTRODUCCIÓN

Su nueva sierra circular superará todas sus expectativas. Ha sido fabricada siguiendo las más rigurosas normas de calidad a fin de satisfacer los criterios más estrictos de funcionamiento. Es segura y fácil de manejar y, con el debido cuidado, podrá serle de utilidad durante muchos años.



Lea detenidamente este manual antes de utilizar su nueva herramienta. Preste especial atención a los avisos y advertencias de seguridad.

## CONDICIONES DE USO

Esta sierra circular ha sido diseñada para que pueda funcionar bajo una temperatura ambiente de entre +5°C y 40°C y a una altura máxima de 1000m por encima del nivel del mar. La humedad circundante debe ser inferior a 50% a una temperatura de 40°. Esta herramienta podrá ser almacenada o transportada siempre y cuando la temperatura ambiente sea de entre -25°C y 55°C.

## ESPECIFICACIONES

Modelo número	LS700T-N
Motor CA	230V CA 50Hz
Potencia P	3200W S2 15min.*
Valor nominal de cortocircuito	1 kA
Grado de protección	IP 54
Tamaño de la cuchilla	Ø 700 x Ø 30mm
Número de dientes de la sierra	64
Capacidad de corte	250 mm
Diámetro (longitud)	300-1000mm
Velocidad de la cuchilla	1400 / mm
Peso	93kg

Nivel de emisión de ruido (LpA)	96 db(A) k=4 db(A)
Nivel de presión de ruido (LpA)	101 db(A) k=4 db(A)
Nivel de potencia de ruido (LwA)	115 b(A) k=4 db(A)

\*S2 15 minutos. Servicio de corta duración. Después de un funcionamiento continuo de 15 minutos, la sierra se detiene hasta que la temperatura del dispositivo es inferior a 2 K (2°C) tomando como base la temperatura ambiente.

Los valores, anteriormente citados corresponden a niveles de emisión, y no se consideran necesariamente niveles seguros de trabajo. Si bien existe una correlación entre los niveles de emisión y los de exposición, esta información no es lo suficientemente fiable como para determinar si es o no es necesario adoptar medidas de seguridad adicionales.

Entre los factores que influyen en el nivel de exposición de los trabajadores al ruido se encuentran las características de la zona de trabajo, la maquinaria, la cantidad de equipo utilizado, y el nivel de ruido provocado por otros procesos adyacentes. Asimismo, el nivel de ruido permitido puede variar de un país a otro. Esta información, sin embargo, permitirá al usuario del equipo realizar una mejor evaluación de los peligros y los riesgos al que se enfrenta.

## Requisitos eléctricos

Para el modelo 65665, trifásico de 400 Voltio y con un motor de 50Hz, deberá conectar la sierra a la red eléctrica estándar de  $400V \pm 10\%$  /  $50Hz \pm 1Hz$ . Deberá contar con dispositivos de protección contra subtensión, sobretensión, sobreintensidad y sobrecarga de corriente, y de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal máxima de 0,03A. La conexión de red y el cable de extensión debe tener 5 hilos = 3P + N + PE (3/N/PE). La conexión de red debe contar como máximo de un fusible de 16 amperios. Los cables de goma que se utilicen para la instalación deberán cumplir con la normativa EN60245 y llevarán inscrito el símbolo H 07 RN. Es requisito legal que los cables sean identificables.

En cuanto al modelo 65666, conecte el cable principal a una red eléctrica estándar de  $230V \pm 10\%$  ( $50Hz \pm 1Hz$ ) que cuente con dispositivos de protección contra la subtensión, sobretensión, sobreintensidad y sobrecarga, y con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal máxima de 0,03A.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Este símbolo indica que este producto no debe ser arrojado junto a la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos podrían contener sustancias peligrosas que, de no ser procesadas adecuadamente, podrían contaminar el medioambiente o convertirse en un riesgo para la salud. Para obtener información acerca de los puntos de recogida y centros de reciclaje disponibles en su lugar de residencia, póngase en contacto con las autoridades locales o consulta en su tienda habitual. De esta manera, contribuirá a que los aparatos sean tratados debidamente y a que sus componentes sean recuperados, reciclados o reutilizados de un modo respetuoso con el medioambiente.

## SÍMBOLOS

En la placa de datos de su herramienta aparecen unos símbolos con información relevante sobre su producto y sobre las instrucciones de uso.



Lea estas instrucciones detenidamente de manera que pueda utilizar esta herramienta de forma correcta.



¡Atención! Utilice orejeras. El ruido puede dañar sus oídos causando pérdida de audición.

¡Atención! Utilice gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas o partículas de polvo pueden afectar a sus ojos causándole una pérdida de visión.



Utilice guantes de protección.



Utilice calzado de seguridad.



Utilice ropa adecuada.



Utilice una mascarilla.

Cuando se trabaja con madera o con otros materiales se genera polvo y puede llegar a ser peligroso para la salud. Nunca manipule material que contenga asbestos.



Está terminantemente prohibido retirar o alterar los dispositivos de protección y los dispositivos de seguridad.



¡Atención! ¡Riego de sufrir una lesión! Mantenga las manos alejadas de la cuchilla ya que de lo contrario podría sufrir lesiones graves.



Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de reparación, limpieza o mantenimiento de la sierra.



Mantenga a los niños y curiosos alejados de la zona de trabajo.

## SEGURIDAD

### Conozca su máquina

Lea y entienda el Manual de Usuario y las etiquetas adheridas a la sierra. Aprenda su aplicación y limitaciones, así también como los peligros potenciales que puede ocasionar.

### Drogas, alcohol y medicamentos

No utilice la herramienta si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o de algún medicamento ya que pueden afectar su capacidad para utilizar la herramienta de forma segura.

### Evite situaciones de peligro

Siempre utilice la herramienta sobre suelo seco, firme y bien nivelado. Nunca use la sierra sobre superficies resbaladizas, húmedas o heladas. El lugar elegido debe estar desprovisto de hierbas altas, arbustos o de cualquier otro obstáculo. El espacio debe ser lo suficientemente grande como para poder utilizar la herramienta sin poner en peligro la seguridad del operario. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada para evitar lesiones. Para prevenir tropezos, no deje herramientas, troncos u otros elementos en la zona de trabajo. No utilice la

sierra en zonas húmedas o mojadas. Protégela de la lluvia. No utilice esta herramienta en zonas donde los humos y gases de la pintura, disolventes o líquidos inflamables representen un peligro.

### **Revise su sierra**

Compruebe el estado de la herramienta antes de utilizarla. Asegúrese de que los dispositivos de protección estén bien colocados y se mantengan en buen estado de funcionamiento. Revise las hojas de la sierra y asegúrese de que estén bien afiladas. Utilice únicamente hojas fabricadas de conformidad con la norma EN847-1:2005. Adquiera el hábito de comprobar que las llaves de ajuste y de apriete no se encuentren en la herramienta antes de ponerla en marcha. Sustituya las piezas dañadas o defectuosas antes de usar la herramienta. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, tornillos, etc. Estén bien ajustados. Nunca utilice la sierra si necesita ser reparada o no se encuentra en buen estado.

### **Utilice ropa adecuada**

No utilice ropa suelta, guantes, corbatas o joyas (anillos, relojes de pulsera) ya que podrían quedar atrapados entre las piezas móviles. Use guantes protectores que no sean conductores de electricidad y calzado antideslizante. Use una redecilla para cubrir el cabello y evitar que quede atrapado en la máquina.

### **Protéjase los ojos y la cara**

Al utilizar la herramienta cualquier cuerpo extraño puede impactar en nuestros ojos y provocar una lesión que podría ser incluso permanente. Siempre utilice gafas de protección. Actualmente, las lentes de las gafas ordinarias que se encuentran en el mercado son únicamente resistentes a los impactos por lo que no pueden utilizarse como gafas de protección. Utilice una máscara si el procedimiento de corte genera mucho polvo.

### **Cables de extensión**

Use los cables de extensión de manera correcta. Asegúrese de que la longitud del cable de extensión no supere los 10 metros y que su diámetro no sea inferior a 2,5mm<sup>2</sup>. Un cable flexible de menor tamaño que el necesario puede recalentarse y causar una disminución del voltaje y la potencia de la herramienta. Asegúrese además de que el material aislante esté intacto. Las conexiones deben realizarse con material protegido, adecuado para ser utilizadas en el exterior.

### **Evite una posible descarga eléctrica directa o indirectamente**

Compruebe que el circuito eléctrico esté protegido de manera adecuada y que se corresponda con la potencia, el voltaje y la frecuencia del motor. Asegúrese de tener una instalación de toma a tierra y un interruptor diferencial para interrumpir inmediatamente la corriente cuando se detecta un fallo o una fuga en el circuito eléctrico. Evite el contacto con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, electrodomésticos y neveras. Nunca abra la caja del interruptor / caja de conexiones. Si ello fuese necesario, contacte con un electricista cualificado. Evite que sus dedos toquen las clavijas de metal del conector al enchufar o de desenchufar la sierra.

### **Mantenga alejados de la zona de trabajo a los niños y curiosos**

Solo una persona debe cargar y manejar la sierra. Procure que ninguna persona o animal (niños, visitantes, curiosos) se acerque a la zona de trabajo, especialmente cuando la herramienta esté funcionando. Únicamente el operario debe permanecer cerca de la herramienta y sólo dentro de la zona de seguridad detallada en el presente manual. Nunca permita que otra persona le ayude a liberar un tronco atascado. Ninguna persona menor de 16 años debe utilizar esta herramienta. Cualquier menor de edad deberá tener la formación y las habilidades necesarias para desempeñar las funciones adecuadamente y de manera segura y siempre bajo la supervisión de un adulto.

### **Revise los troncos antes de partirlos**

Nunca intente partir troncos que contengan clavos, alambre o residuos. Las ramas deben cortarse al nivel del tronco.

### **No intente llegar donde no alcanza**

Mantenga un correcto apoyo de los pies y el equilibrio en todo momento. La posición y el equilibrio correctos permiten controlar mejor la herramienta en caso de que se produzcan situaciones inesperadas. Si la herramienta volcara y alguna parte de su cuerpo contactara involuntariamente con la herramienta de corte, podría sufrir una lesión grave. No guarde ningún objeto sobre o cerca de la sierra a fin de evitar que alguien se suba a la herramienta para intentar alcanzarlo.



## **Evite lesiones por accidentes inesperados**

No intente cargar o descargar troncos hasta que la sierra no esté totalmente parada. No realice ninguna actividad cerca de la herramienta mientras esta esté en funcionamiento. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles. Nunca utilice una hoja de corte mellada o dañada. No coloque las manos cerca de la hoja si la sierra está en funcionamiento. No se coloque nunca en la trayectoria de la hoja de la sierra, ya que en caso de sufrir una caída o de resbalar, podría caer encima de la hoja de corte. Para accionar la máquina, utilice siempre las manos, nunca los pies, las rodillas o cualquier otra parte de su cuerpo. Nunca intente liberar un tronco que haya quedado bloqueado en la hoja de corte sin haber desconectado primero la herramienta.

## **No fuerce la herramienta**

Esta herramienta funciona correctamente y con total seguridad siempre que se utilice con el propósito por la que fue diseñada. No utilice la máquina para realizar un trabajo que no le corresponda. No altere ni modifique su sierra bajo ningún concepto. Esta herramienta ha sido diseñada y fabricada para ser utilizada siguiendo las instrucciones de uso. La alteración o modificación de esta herramienta, o utilizar la herramienta eludiendo las instrucciones de sus capacidades, puede resultar en lesiones graves o mortales y además anularía la garantía. No trate de cortar troncos más grandes de los indicados en la tabla de especificaciones ya que podría ser peligroso y podría dañar la máquina.

## **Nunca deje la herramienta desatendida mientras esté en funcionamiento**

No deje la herramienta desatendida hasta pararse completamente.

## **Desconecte la corriente**

Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizada, antes de realizar cualquier ajuste, reparación o tarea de limpieza. Consulte el manual técnico antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

## **Mantenga la herramienta en buen estado de conservación**

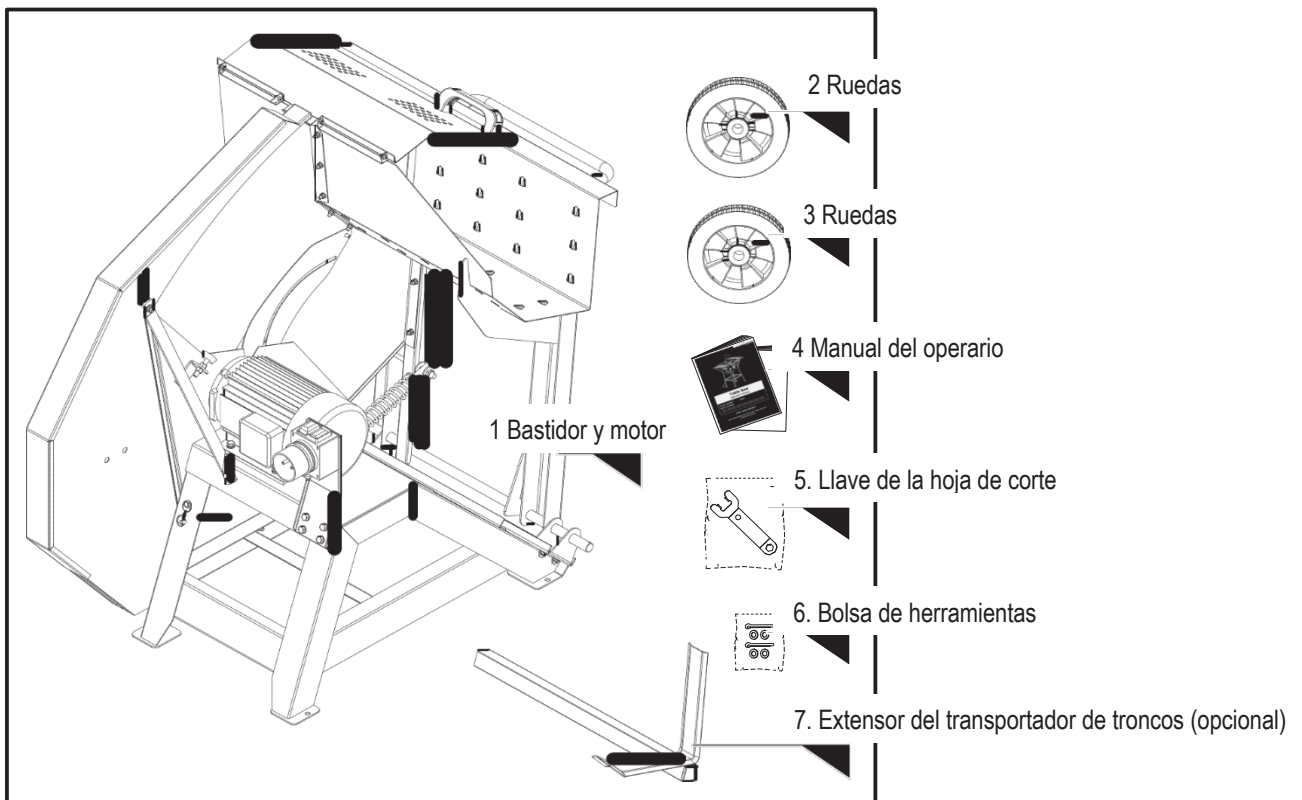
Límpiala después de cada uso. Mantenga el elemento de corte limpio para garantizar una mejor función y seguridad. Siga las instrucciones de lubricado. Las palancas de control y los interruptores de encendido deben permanecer siempre limpios, secos y sin restos de aceite o grasa.

## Haga de su taller un lugar a prueba de niños

Cierre la puerta de su taller o almacén. Guarde la sierra en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños o de cualquier otra persona no esté autorizada a usarla.

## CONTENIDO DE LA ENTREGA

Esta herramienta viene parcialmente montada y ha sido cuidadosamente empaquetada antes de ser enviada. Una vez retiradas todas las piezas de su envoltorio debería tener:



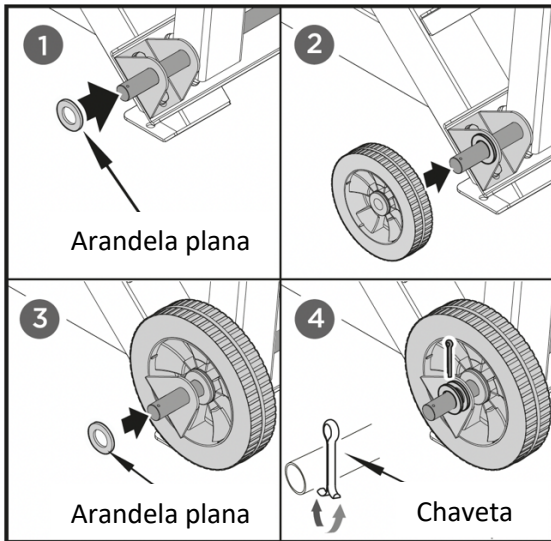
1. Bastidor y motor      2. Ruedas      3. Ruedas      4. Manual del operario  
5. Llave de la hoja de corte      6. Bolsa de herramientas      7. Extensor del transportador de troncos (opcional)

## MONTAJE

Esta herramienta ha sido parcialmente montada en fábrica. Para montar su máquina siga las instrucciones que se detallan a continuación.

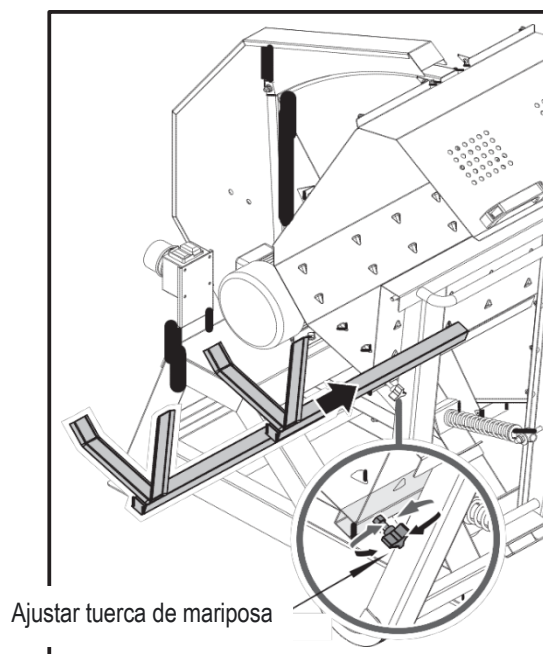
## Ruedas

Coloque una arandela, la rueda y una segunda arandela en el eje de la rueda. Introduzca la chaveta en los orificios del eje de la rueda de manera vertical y sepárela para asegurar la rueda. Repita el mismo procedimiento para colocar la segunda rueda.



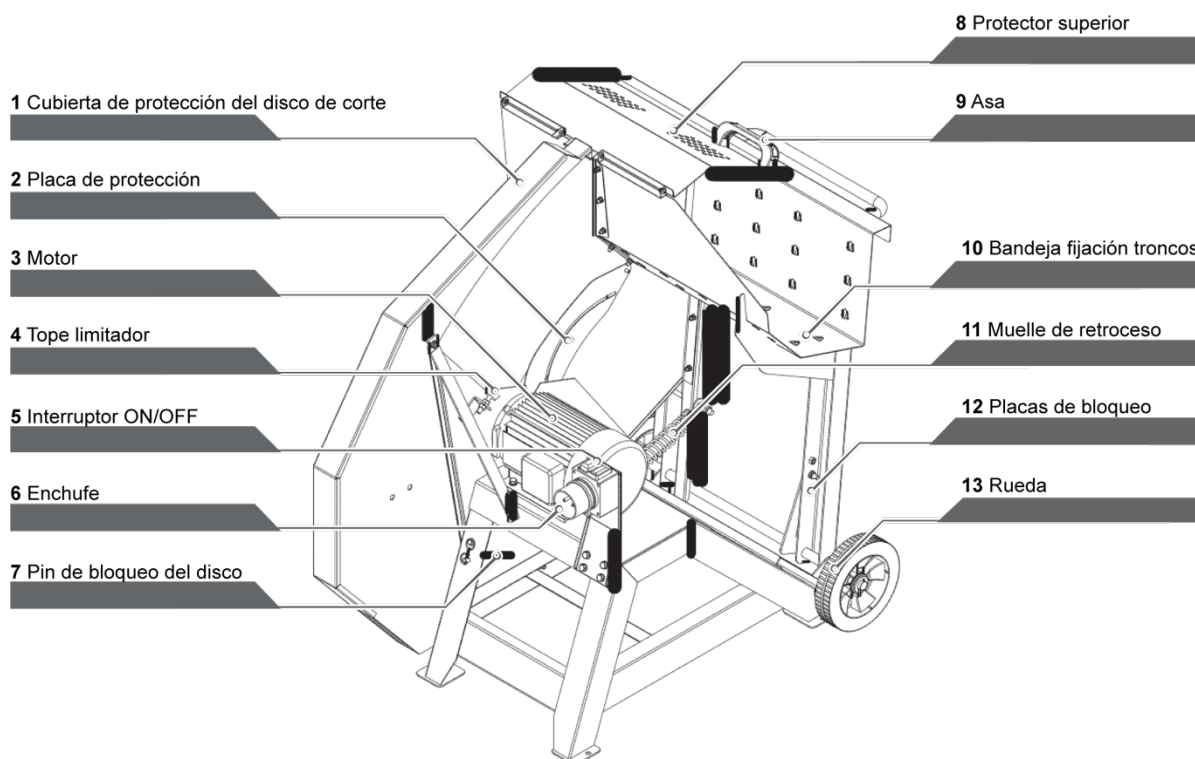
## Extensor del transportador de troncos (opcional)

Afloje la perilla de ajuste de la parte trasera del transportador de troncos hasta que su extensor pueda introducirse en la abertura. Deslice el extensor hacia el canal y alinéelo correctamente. Luego ajústelo con la tuerca de mariposa.



# DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

## Características y controles



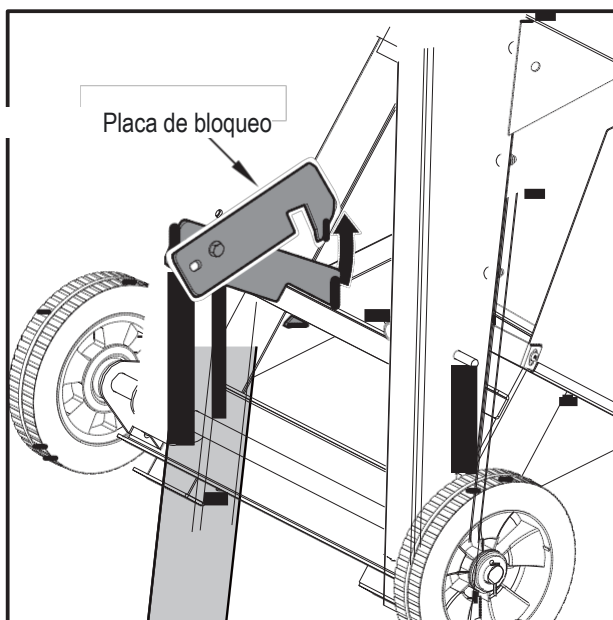
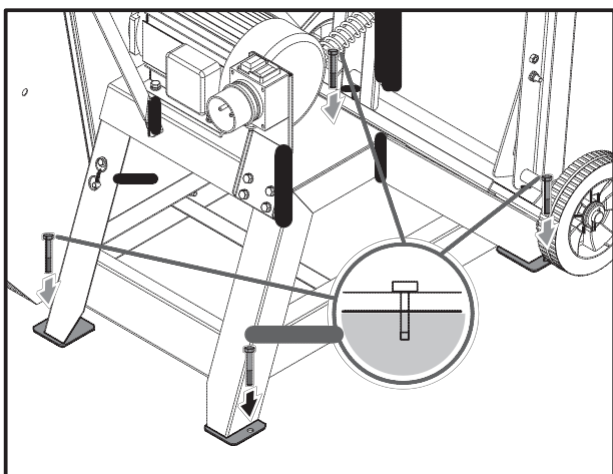
- 1 - Cubierta de protección del disco de corte
- 2 - Placa de protección
- 3 - Motor
- 4 - Tope limitador
- 5 - Interruptor ON/OFF
- 6 - Enchufe
- 7 - Pin de bloqueo del disco

- 8 - Protector superior
- 9 - Asa
- 10 - Bandeja fijación troncos
- 11 - Muelle de retroceso
- 12 - Placas de bloqueo
- 13 - Rueda

## FUNCIONAMIENTO

### Coloque la herramienta sobre una superficie plana

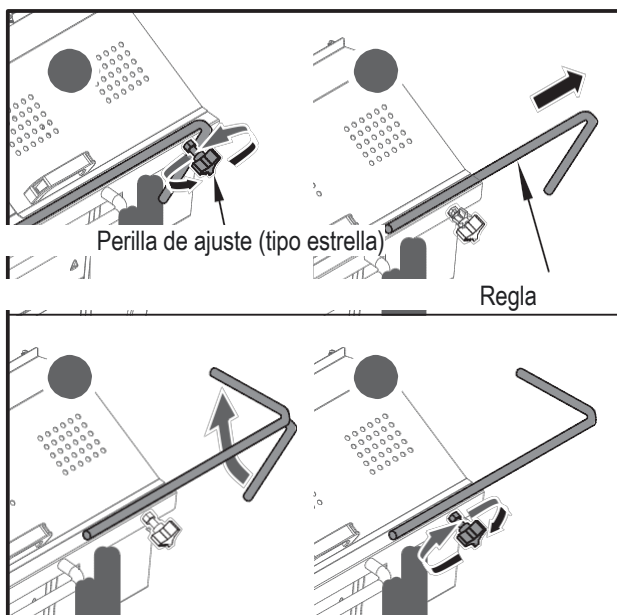
Para evitar que su herramienta se mueva, utilice cuatro pernos o estacas. Debido a los distintos tipos de terrenos, las estacas o pernos a utilizar no se incluyen. Escoja el tipo de perno o estaca más adecuada dependiendo de la superficie de la zona de trabajo.



¡Atención! La placa de bloqueo debe liberarse antes de empezar a serrar.

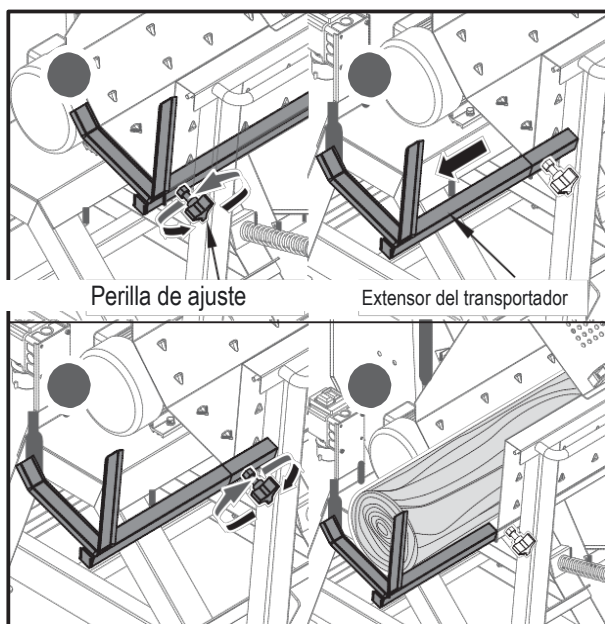
### Ajuste de la regla (Opcional)

Aflore la perilla de ajuste (tipo estrella) para permitir que la regla pueda moverse libremente. Ajuste la longitud deseada en la escala. Gírela en el sentido de las agujas del reloj, tal y como se muestra en el dibujo 3, y fíjela por medio de la perilla de ajuste.



### Ajuste del extensor del transportador de troncos (Opcional)

Aflore la perilla de ajuste (tipo estrella) para liberar y retirar el extensor del transportador. Ajústelo a la longitud deseada en la escala según la longitud del tronco y apriete la perilla de ajuste. Coloque a continuación el tronco en el transportador.



## **Fuente de alimentación y funcionamiento**

Utilice tanto la fuente de alimentación como los cables adecuados. Introduzca el enchufe en la toma de corriente y encienda el interruptor del motor.

Una vez activado el interruptor, las cuchillas de corte empiezan a girar. Abra la tapa superior, coloque el tronco en la posición de corte sobre el transportador y cierre la protección. Agarre del tirador que se encuentra a la izquierda del transportador de troncos y empuje hacia la protección de la hoja de la sierra. Siga haciendo fuerza hasta que el tronco que se encuentra en el transportador esté cortado. Cuando deje de hacer presión, el transportador volverá a su posición inicial. Mueva lo que quede del tronco hacia la posición de corte y continúe con el proceso hasta que el trabajo haya finalizado. Para detener la máquina, desconecte el interruptor del motor para que la cuchilla de corte gradualmente deje de girar y se detenga. Retire el enchufe de la toma de corriente y limpie la máquina con un trapo.

## **Mantenimiento preventivo**

Compruebe el estado general de la sierra. Compruebe que no haya ningún tornillo suelto, que no exista desalineación o desajuste de las piezas móviles, que no haya ninguna pieza rota ni se haya producido alguna anomalía que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta. Retire los restos de suciedad de la sierra con un cepillo suave, o con aire comprimido. El mantenimiento de la herramienta debe formar parte de su rutina.

- Compruebe las tuercas, los pernos y todas las conexiones – asegúrese que estén bien apretados.
- Compruebe el estado de la cuchilla – afile o cambie la hoja de la cuchilla si está dañada.

## **Cómo liberar un tronco bloqueado**

En el caso que un tronco quede bloqueado, desconecte de inmediato el interruptor de encendido.

- Espere hasta que la sierra se detenga.
- Retire el enchufe de la corriente.
- Retire el tronco bloqueado de la máquina con cuidado.

## Afilado de la hoja de corte

La hoja de corte puede afilarse.

Puede afilarse varias veces sin tener que retirarla de la máquina. Utilice una lima cuadrada y fina de 8-12" para afilar.

Cuando afile manualmente, solo lime el rebaje del diente frontal de la cuchilla a una distancia de 5-7mm.

Mantenga siempre la forma original del diente. No realice cortes demasiado cerca de la raíz del diente.

Limpie siempre y con mucho cuidado la sujeción de la hoja de corte.

Compruebe el estado de la cuchilla para asegurarse de que no está rota ni en mal estado.

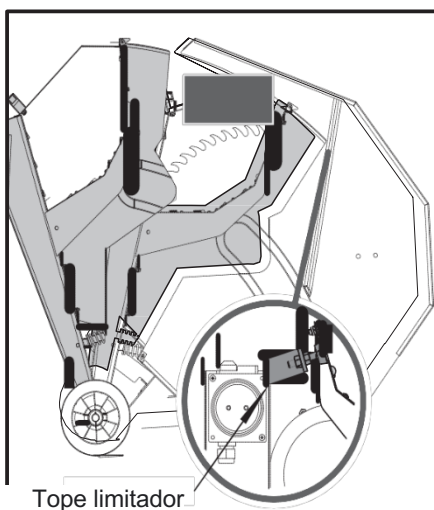
## TRANSPORTE

La sierra está equipada con dos ruedas para poder ser transportada con facilidad.

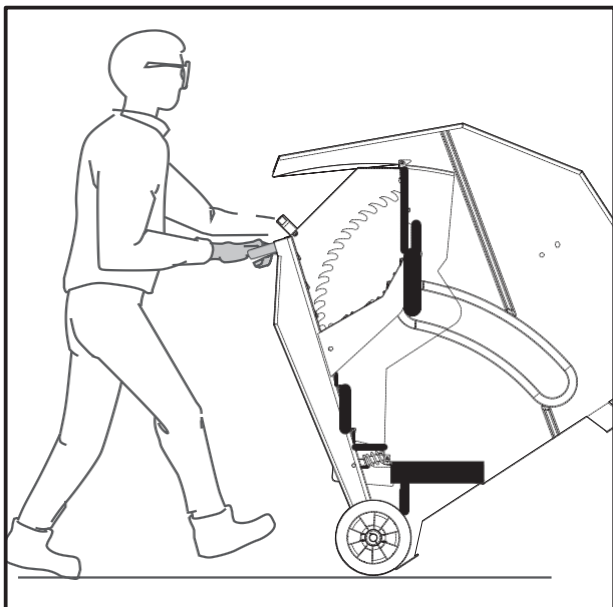
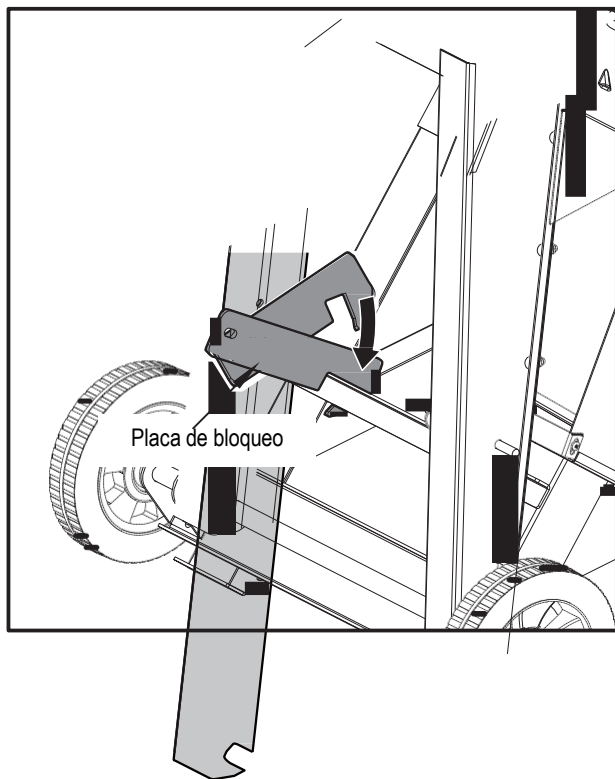
Empuje el transportador de troncos hacia el motor hasta que toque con el tope limitador. Fíjelo con la placa de bloqueo.


Colóquese detrás de la herramienta e incline el eje de la rueda hacia adelante para transportarla más cómodamente.

Alce la herramienta y ayúdese de su pie para empujar el eje hacia su cuerpo de manera que la sierra se coloque de nuevo en posición de funcionamiento.







 ¡No transporte la sierra si va cargada con troncos!

## MANTENIMIENTO



¡Atención! Antes de realizar cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o reparación, desconecte la herramienta de la red eléctrica.

### Mantenimiento general

Mantenga todos los dispositivos de seguridad, salidas de aire y la carcasa del motor libre de polvo y suciedad en la medida de lo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o aplique aire comprimido a baja presión.

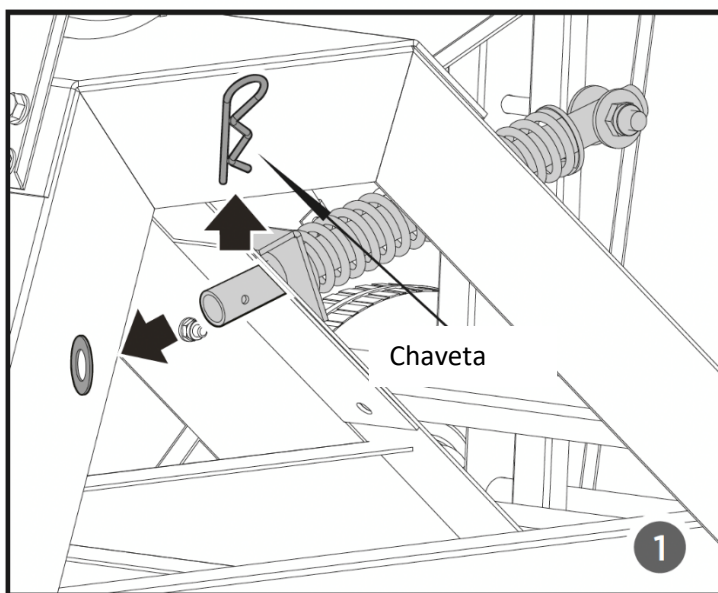
Le recomendamos limpiar su herramienta inmediatamente después de cada uso.

Limpie el equipo de manera regular con un paño húmedo y jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes ya que pueden dañar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no penetre agua en el interior de la herramienta. Si el agua penetra en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sufrir una descarga.

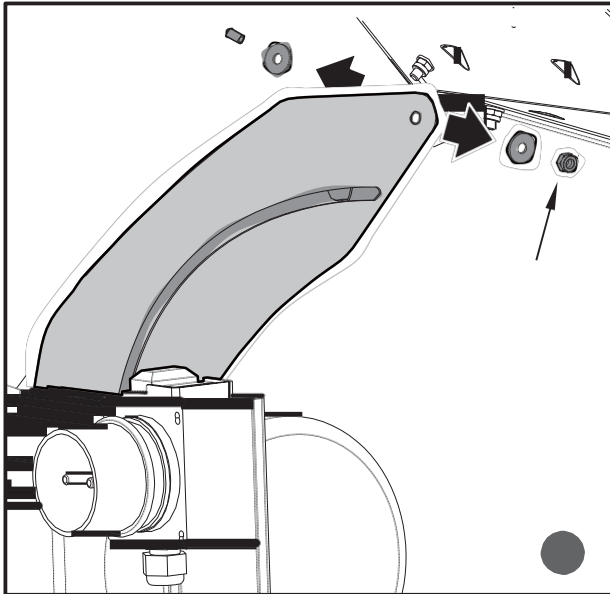
Para alargar la vida útil de su herramienta, lubrique las piezas móviles una vez al mes. No lubrique el motor.

### Sustitución de la cuchilla

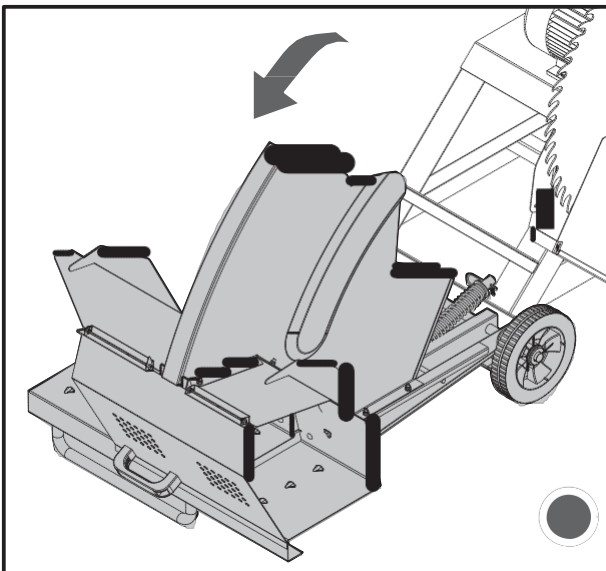
1. Retire la chaveta y la arandela de la guía de la tubería de retorno.



2. Retire la tuerca M5 y las arandelas planas de la placa protectora.



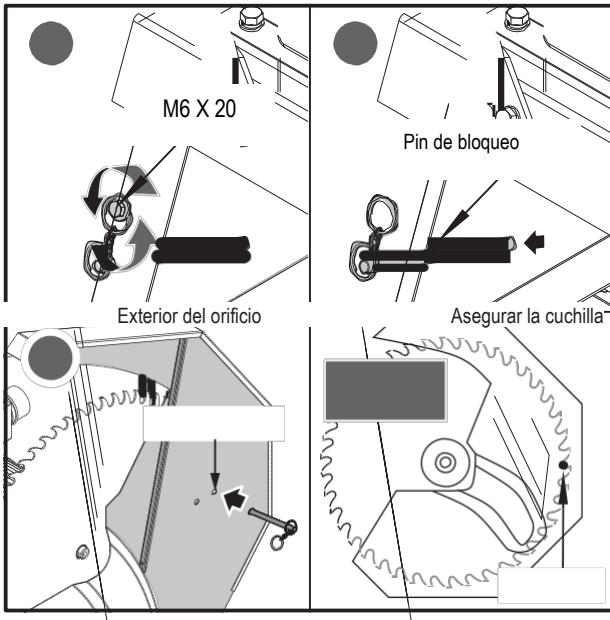
3. Lentamente haga bajar el transportador de troncos hasta el suelo.



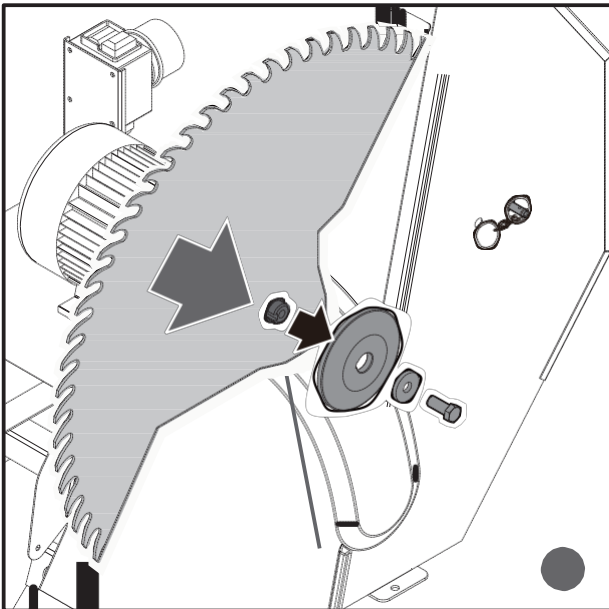
4. Afloje el tornillo de fijación para liberar el extremo de la anilla de la cadena del pin de bloqueo.

5. Extraiga el pin de bloqueo del bastidor.

6. Introduzca el pin de bloqueo en el orificio de la cubierta de la hoja de corte para evitar que siga girando.



7. Afloje y retire el perno M12x30 con la llave inglesa que se incluye con el equipo. Retire la arandela y la brida de sujeción delantera y saque la cuchilla.



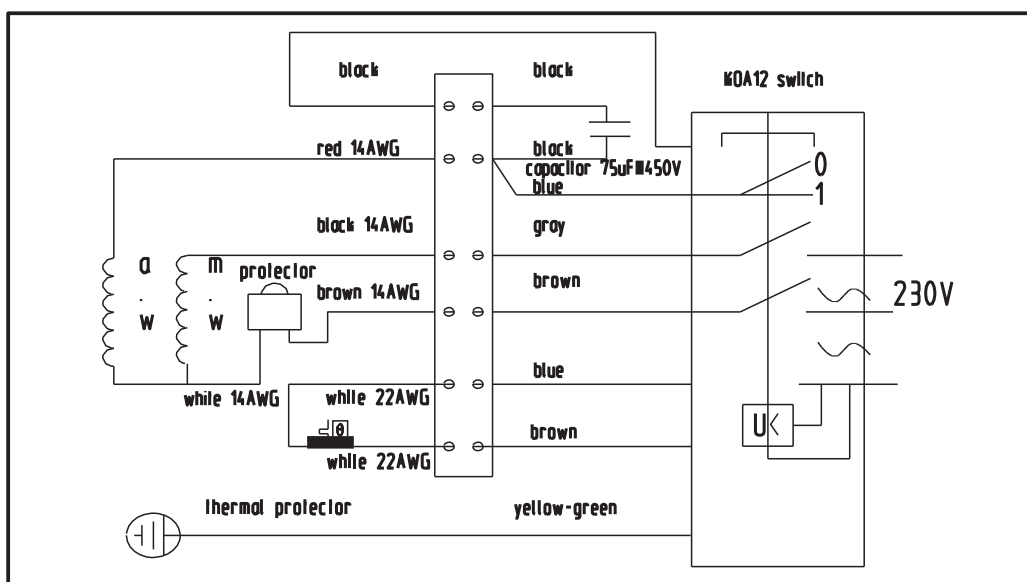
## ALMACENAMIENTO

Cuando no utilice el equipo guárdelo en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños. Si debe almacenar la herramienta durante un período largo de tiempo, primero lleve a cabo las siguientes acciones para alargar su vida útil y garantizar un buen funcionamiento.

- Limpie a fondo el dispositivo
- Lubrique todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medio ambiente.

## DIAGRAMA DEL CABLEADO

Modelo SL700T-N

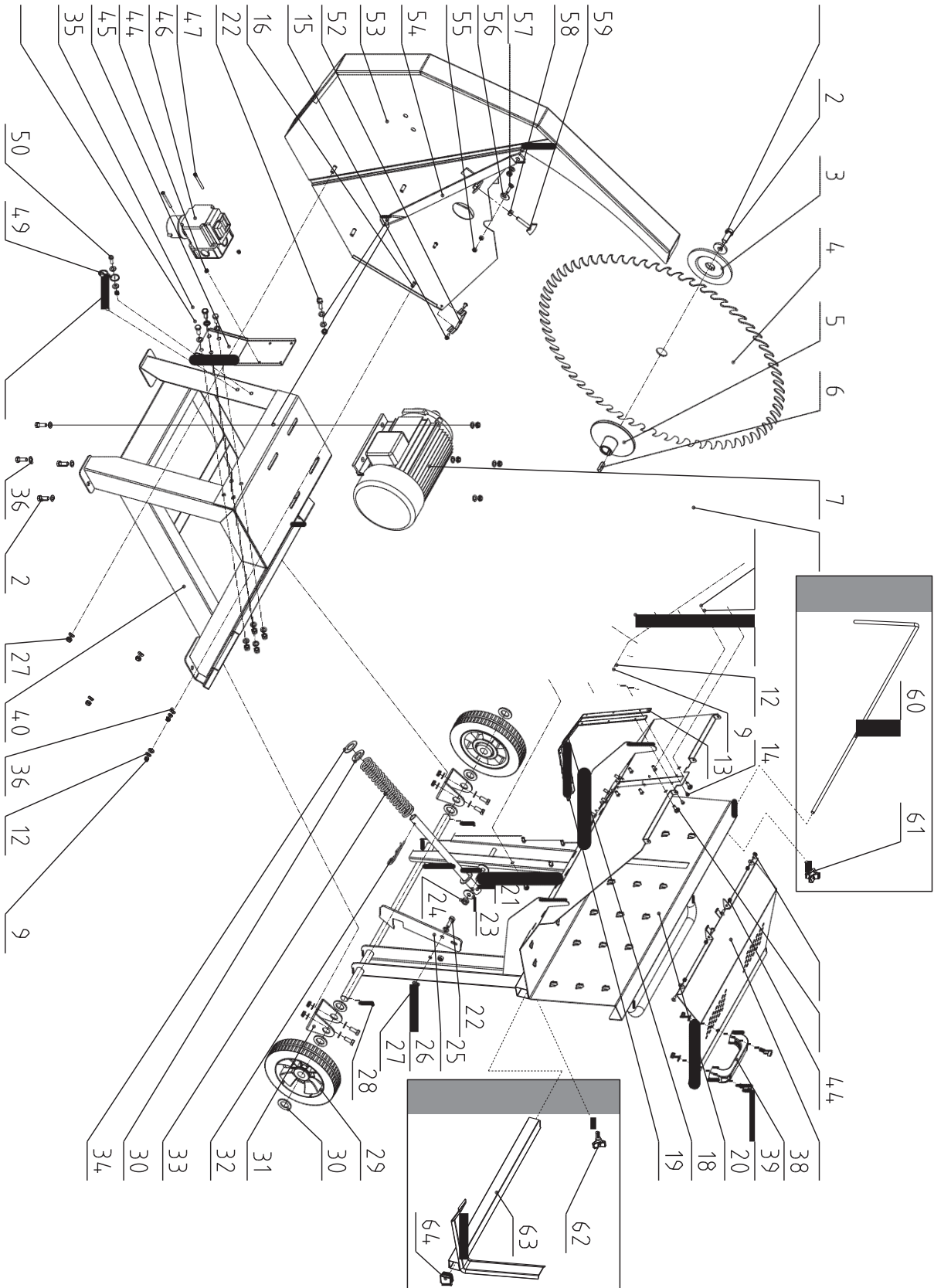


Thermal protector – Protector térmico Yellow – Amarillo Blue – Azul Brown – Marrón White – Blanco Black – Negro  
Red – Rojo Green – Verde Switch – Interruptor Capacitor – Condensador eléctrico

## LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
La cuchilla se suelta cuando se apaga el motor	La tuerca de fijación no está bien enroscada.	Enroscar bien la tuerca
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fallo del fusible</li> <li>2. Cable de extensión defectuoso</li> <li>3. Mala conexión del motor o del interruptor</li> <li>4. Fallo del motor o de las conexiones</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambiar el fusible</li> <li>2. Cambiar el cable de extensión</li> <li>3. Consultar con un electricista autorizado.</li> <li>4. Consultar con un electricista autorizado.</li> </ol>
El sentido de la rotación del motor no es correcto	Fallo del condensador electrónico	Consultar con un electricista autorizado.
El motor no gira – el fusible no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La sección transversal del cable de extensión es demasiado pequeña.</li> <li>2. Sobrecarga debido a que la hoja de corte no está bien afilada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consultar el apartado “DIAGRAMA DEL CABLEADO” del manual de funcionamiento</li> <li>2. Cambiar el elemento de corte o cuchilla</li> </ol>
Se producen quemaduras en el superficie de corte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La hoja de corte no está bien afilada</li> <li>2. La hoja de corte no es la correcta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introducir una hoja de corte bien afilada</li> <li>2. Cambiar el elemento de corte</li> </ol>

# DIBUJO DE DESPIECE



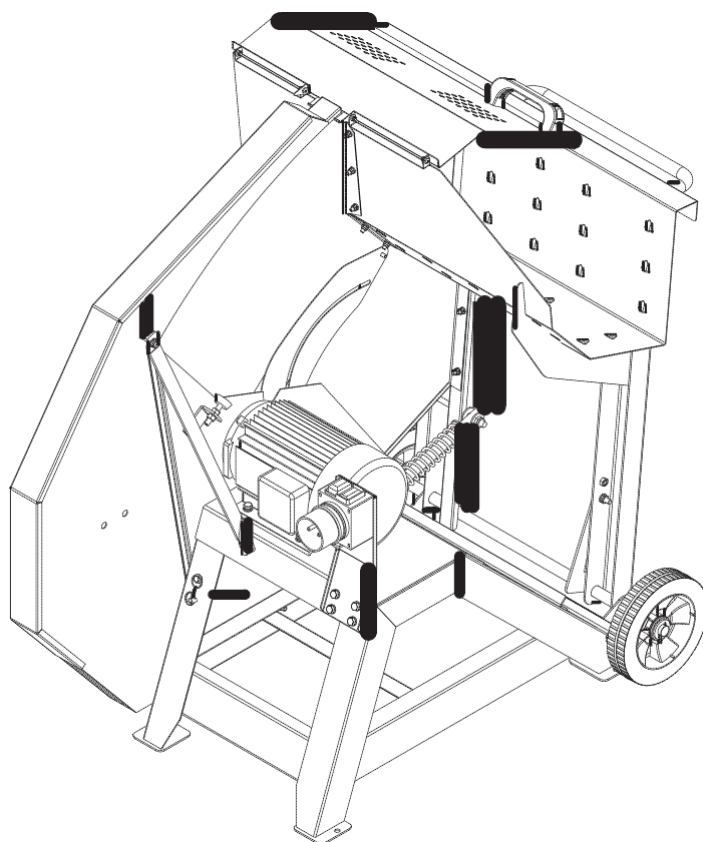
## LISTADO DE PIEZAS

Núm.	Descripción	Cantidad	Núm.	Descripción	Cantidad
1	Perno 8.8 M12x30	1	33	Muelle de retroceso	1
2	Arandela grande 12	1	34	Junta para eje de transmisión	1
3	Brida de sujeción delantera	1	35	Perno 8.8 M8 x 20	10
4	Hoja de corte	1	36	Arandela grande 8	44
5	Brida trasera de la hoja de corte	1	38	Asa	1
6	Llave 8 x 7 x 30	1	39	Tornillo M8 x 25 (Zinc)	2
7	Motor	1	40	Bastidor	1
8	Placa protectora móvil	1	44	Contratuercas M5	6
9	Contratuercas M6	28	45	Soporte de montaje del interruptor	1
10	Arandela 6	21	46	Interruptor	1
11	Protector de la cuchilla	1	47	Tornillo M5 x 50	2
12	Arandela grande 6	4	48	Pin de bloqueo de la hoja de corte	1
13	Barra de plástico 3	2	49	Cadena de bloqueo	1
14	Tornillo ST4.2 x 9,5	18	50	Perno M6 x 20	1
15	Tornillo M5 x 10	6	52	Placa de bloqueo	1
16	Perno M6 x 16	24	53	Cubierta de la cuchilla	1
17	Protector superior	1	54	Placa de soporte	1
18	Barra de plástico 2	2	55	Tuerca M6	1
19	Barra de plástico 1	2	56	Arandela de seguridad	1
20	Transportador de troncos	1	57	Tornillo M6 x 25	1
21	Tubo guía	1	58	Tuerca M8	2
22	Perno 8.8 M8 x 25	6	59	Perno M8 x 40	1
23	Arandela grande 10	1			
24	Contratuercas M10	1		<b>Opcional</b>	
25	Placa de bloqueo	1	Núm.	Descripción	Cantidad
26	Arandela 8	8	60	Regla del tronco	1
27	Contratuercas M8	19	61	Perilla de ajuste tipo estrella	1
28	Chaveta 2,5 x 32	2	62	Tuerca de apriete	1
29	Rueda (8")	2	63	Extensor del transportador de troncos	1
30	Arandela 20	8	64	Tapa para tubo cuadrado de 30 x 30	1
31	Soporte de montaje para eje de la rueda	2			
32	Pasador R	1			





# KPC®



## **ES** SCIE CIRCULAIRE – LS700T-N

MANUEL DE L'UTILISATEUR | Page 2

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LISEZ ET COMPRENEZ CE MANUEL AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction	27
Spécifications	28
Symboles	30
Sécurité	31
Contenu de l'emballage	35
Montage	36
Description de la machine	37
Caractéristiques et Commandes	37
Fonctionnement	38
Transport	41
Maintenance	43
Stockage	46
Diagramme du câblage	46
Localisation et réparation de pannes	47
Vue éclatée	48
Liste de pièces	49

## INTRODUCTION

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit. Il a été fabriqué en suivant des mesures rigoureuses de qualité afin de satisfaire les critères les plus stricts de fonctionnement. Cette scie circulaire est facile à manipuler et, si vous l'utilisez correctement, elle sera utilisable pendant plusieurs années.



Lisez avec attention ce manuel avant d'utiliser l'outil. Faites très attention aux avertissements et règles de sécurité.

## CONDITIONS D'UTILISATION

Cette scie circulaire a été conçue pour fonctionner à une température ambiante entre +5°C et 40°C et à une altitude maximale de 1000m au-dessus du niveau de la mer. L'humidité environnante doit être inférieure à 50% à une température de 40°. Cet outil pourra être stocké ou transporté avec une température ambiante comprise entre -25°C et 55°C.

## SPÉCIFICATIONS

Modèle numéro	LS700T-N
Moteur CA	230V CA 50Hz
Puissance P	3200W S2 15min.*
Valeur nominale de court-circuit	1 kA
Degré de protection	IP 54
Dimensions de la lame	Ø 700 x Ø 30mm
Numéro de dents de la scie	64
Capacité de coupe	250 mm
Diamètre (longueur)	300-1000mm
Vitesse de la lame	1400 / mm
Poids	93kg

Niveau d'émission de bruit (LpA)	96 db(A) k=4 db(A)
Niveau de pression de bruit (LpA)	101 db(A) k=4 db(A)
Niveau de puissance de bruit (LwA)	115 b(A) k=4 db(A)

\*S2 15 minutes. Service de courte durée. Après un fonctionnement continu de 15 minutes, la scie s'arrête jusqu'à ce que la température du dispositif est inférieure à 2 K (2°C) sur la base de la température ambiante.

Les valeurs indiquées ci-dessus correspondent aux niveaux d'émission, et ne sont pas considérées des niveaux sûrs de travail. Bien qu'il existe une certaine corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, cette information n'est pas suffisamment fiable pour déterminer s'il faut adopter les mesures nécessaires de sécurité additionnelles.

Parmi les facteurs qu'influent sur le niveau d'exposition des travailleurs au bruit se trouvent les caractéristiques de la zone de travail, la machinerie, la quantité d'équipement utilisé, et le niveau de bruit provoqué par d'autres processus adjacents. Nous vous rappelons également que le niveau peut varier d'un pays à l'autre. Cette information, cependant, va permettre à l'utilisateur de l'équipement de réaliser une meilleure évaluation des dangers et des risques auxquels il s'expose.

## Exigences électriques

Pour le modèle LS700T-N, triphasé de 400 Volts et avec un moteur de 50Hz, vous devrez connecter la scie au réseau électrique standard de  $400V \pm 10\%$  /  $50Hz \pm 1Hz$ . Vous devrez compter avec un dispositif de protection contre la sous-tension, surtension, surintensité et surcharge de courant, et d'un dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant nominal maximal de 0,03A. La connexion de réseau et le câble d'extension doit avoir 5 fils = 3P + N + PE (3/N/PE). La connexion de réseau doit compter au maximum d'un fusible de 16 ampères. Les câbles en caoutchouc utilisés pour l'installation devront respecter la norme EN60245 et avoir le symbole H 07 RN marqué dessus. C'est une obligation légale que les câbles soient identifiables.

Quant au modèle LS700T-N, connectez le câble principal à un réseau électrique standard de  $230V \pm 10\%$  ( $50Hz \pm 1Hz$ ) qui compte avec des dispositifs de protection contre la sous-tension, surtension, surintensité et surcharge, et avec un dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant nominal maximal de 0,03A.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les appareils électriques et électroniques pourraient contenir des substances dangereuses qui pourraient polluer l'environnement et être un danger pour la santé. Pour obtenir de l'information sur les points de collecte et centres de recyclage disponibles dans votre lieu de résidence, contactez les autorités locales ou consultez votre fournisseur habituel. De cette façon, vous allez contribuer au traitement correct de vos outils afin qu'ils soient récupérés, recyclés ou réutilisés de façon respectueuse de l'environnement.

## SYMBOLES

Sur la plaque signalétique de votre outil, vous trouverez des symboles avec de l'information pertinente sur le produit et sur les instructions d'utilisation.



Lisez ces instructions avec attention de sorte que vous puissiez utiliser cet outil correctement.



Attention ! Utilisez une protection pour l'ouïe. Le bruit peut endommager votre ouïe et provoquer la perte d'audition.

Attention ! Utilisez des lunettes de protection. Durant le travail avec l'outil, des particules de poussière, des étincelles, des copeaux de bois peuvent être éjectés et affecter vos yeux entraînant la perte de la vision.



Utilisez des gants de protection.



Utilisez des chaussures de sécurité.



Utilisez des vêtements appropriés.



Utilisez un masque.

Quand vous travaillez avec du bois ou d'autres matériaux, il y a de la poussière qui se génère et qui peut être dangereuse pour la santé. Ne manipulez jamais du matériel avec de l'amiante.



Il est strictement interdit d'enlever ou de modifier les dispositifs de protection et les dispositifs de sécurité.



Attention ! Risque de souffrir une lésion ! Éloignez vos mains de la lame, sinon vous pouvez souffrir des lésions graves.



Débranchez le câble de l'alimentation avant d'effectuer toute tâche de réparation, nettoyage ou maintenance de la scie.



Les enfants et les personnes étrangères à la zone de travail doivent maintenir une distance de sécurité d'au moins 5 mètres.

## SÉCURITÉ

### Apprenez à connaître votre machine

Lisez et comprenez le Manuel de l'utilisateur et les étiquettes placées sur votre scie. Apprenez son application et limites, ainsi que les risques potentiels.

### Drogues, alcool et médicaments

N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments, car ils risquent d'affecter votre capacité pour utiliser la scie de façon sécurisée.

### Évitez les situations de danger

Utilisez toujours l'outil sur un sol sec, ferme et bien nivelé. N'utilisez jamais la scie sur une surface glissante, humide ou givrée. L'endroit choisi doit être dépourvu d'herbes hautes, d'arbustes et de tout autre obstacle. L'espace doit être suffisamment grand pour utiliser l'outil sans mettre en danger la sécurité de l'opérateur. Maintenez la zone de travail propre et bien illuminée afin d'éviter les lésions. Pour éviter de trébucher, ne laissez pas des outils, des bûches

ou d'autres éléments dans la zone de travail. N'utilisez pas la scie dans des zones humides ou mouillées. Protégez la scie de la pluie. N'utilisez pas cet outil dans des zones où la fumée et les gaz de la peinture, de dissolvants ou de liquides inflammables représentent un danger pour la santé.

### **Vérifiez votre scie.**

---

Vérifiez l'état de l'outil avant de l'utiliser. Assurez-vous que les dispositifs de protection soient bien placés et qu'ils soient en bon état de fonctionnement. Vérifiez les lames de la scie et assurez-vous qu'elles soient bien aiguisées. Utilisez uniquement les lames fabriquées conformément à la norme EN847-1:2005. Prenez l'habitude de vérifier que les clés d'ajustement et de serrage ne soient pas sur l'outil avant de le mettre en fonctionnement. Remplacez les pièces endommagées ou défectueuses avant d'utiliser la scie. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, vis, etc. soient bien serrés. N'utilisez jamais la scie si elle a besoin d'être réparée ou si elle n'est pas en bon état.

### **Utilisez des vêtements appropriés**

N'utilisez pas de vêtements larges, gants, cravates ou bijoux (bagues, montre-bracelet) car ils pourraient rester coincés dans les pièces mobiles de la scie. Utilisez des gants de protection qui ne soient pas conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes. Portez une résille pour couvrir vos cheveux et éviter qu'ils restent coincés dans la machine.

### **Protégez vos yeux et votre visage**

Quand vous utilisez l'outil, tout corps étranger peut être projeté par accident dans votre œil et vous provoquer une lésion qui pourrait être permanente. Utilisez toujours des lunettes de protection. Actuellement, les lunettes ordinaires qui se trouvent dans le marché ne sont pas résistantes aux forts impacts. Utilisez un masque si le processus de coupe génère beaucoup de poussière.

### **Câbles d'extension**

Utilisez les câbles d'extension de façon correcte. Assurez-vous que la longueur du câble d'extension ne dépasse pas les 10 mètres et que son diamètre soit inférieur à 2,5mm<sup>2</sup>. Un câble flexible d'une taille inférieure peut surchauffer et provoquer une diminution de la tension et de la puissance de l'outil. En outre, assurez-vous que le matériel isolant soit intact. Les connexions doivent se réaliser avec le matériel protégé et approprié pour être utilisé à l'extérieur.



### **Évitez une possible décharge électrique directe ou indirectement**

Vérifiez que le circuit électrique soit protégé de façon appropriée et qu'il corresponde avec la puissance, la tension et la fréquence du moteur. Assurez-vous d'avoir une installation de prise à la terre correcte et un interrupteur différentiel pour interrompre immédiatement le courant quand on détecte une panne ou une fuite dans le circuit électrique. Évitez le contact avec des surfaces avec des mises à la terre comme les tuyauteries, les radiateurs et les électroménagers. N'ouvrez jamais le boîtier de l'interrupteur / boîtier de connexions. En cas de besoin, contactez un électricien qualifié. Évitez que vos doigts touchent les fiches en métal du connecteur quand vous branchez ou débranchez la scie.

### **Éloignez de la zone de travail les enfants et les personnes étrangères.**

Uniquement une personne doit charger et manipuler la scie. Éloignez les autres personnes ou animaux (enfants, visiteurs, curieux) de la zone de travail, spécialement quand l'outil soit en fonctionnement. Uniquement l'opérateur peut rester près de l'outil et à l'intérieur de la zone de sécurité décrite dans ce manuel. Ne laissez pas que toute autre personne vous aide à libérer une bûche coincée. Aucune personne de moins de 16 ans ne doit utiliser cet outil. Les mineurs doivent avoir reçu la formation appropriée et les habiletés nécessaires pour exécuter les fonctions correctement et de façon sécurisée et toujours sous la supervision d'un adulte.

### **Vérifiez les bûches avant de les couper**

N'essayez jamais de couper des bûches qui contiennent des clous, des fils de fer ou des résidus. Les branches doivent être coupées au niveau du tronc.

### **Ne vous penchez pas pour atteindre un point éloigné**

Restez les pieds sur terre et gardez l'équilibre à tout moment. La position et l'équilibre corrects permettent de mieux contrôler l'outil en cas d'une situation inattendue. Si l'outil se renverse et une partie de votre corps entre en contact involontairement avec l'outil de coupe, vous pourriez souffrir une lésion grave. Ne gardez aucun objet sur la scie ou à côté de celle-ci afin d'éviter que quelqu'un monte sur l'outil pour l'atteindre.

### **Évitez les lésions provoquées par accidents inattendus**

N'essayez pas de charger ou décharger des bûches jusqu'à ce que la scie ne soit pas complètement à l'arrêt. Ne réalisez aucune activité près de l'outil pendant qu'il soit en fonctionnement. Éloignez vos mains des pièces mobiles. N'utilisez jamais une lame de coupe ébréchée ou émoussée. Ne placez pas les mains près de la lame si la scie est en fonctionnement. Ne vous placez jamais sur la trajectoire de la lame de la scie, car en cas de chute ou de glissade, vous risquez de tomber sur la lame de coupe. Pour actionner la machine, utilisez toujours les mains, jamais les pieds, les genoux ou toute autre partie de votre corps. N'essayez jamais de libérer une bûche coincée dans la lame de coupe sans avoir auparavant débranché l'outil.

### **Ne forcez pas l'outil**

Cet outil fonctionne correctement et en toute sécurité à condition qu'il soit utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. N'utilisez pas la machine pour réaliser un travail qui ne lui corresponde pas. Ne modifiez en aucun cas votre scie. Cet outil a été conçu et fabriqué pour être utilisé en suivant les instructions d'utilisation. La modification de cet outil ou bien l'utilisation incorrecte de cet outil peut entraîner des lésions graves ou mortelles et annuler ainsi la garantie. N'essayez pas de couper des bûches plus grandes que celles indiquées dans le tableau de spécifications, car cela pourrait être dangereux et endommager la machine.

### **Ne vous éloignez pas de l'outil jusqu'à ce qu'il soit complètement à l'arrêt**

Ne laissez pas l'outil jusqu'à ce qu'il soit complètement à l'arrêt.

### **Débranchez le courant**

Débranchez l'outil du réseau électrique quand il ne soit pas utilisé, avant de réaliser tout ajustement, réparation ou tâche de nettoyage. Consultez le manuel technique avant de réaliser toute tâche de maintenance.

### **Conservez l'outil en bon état**

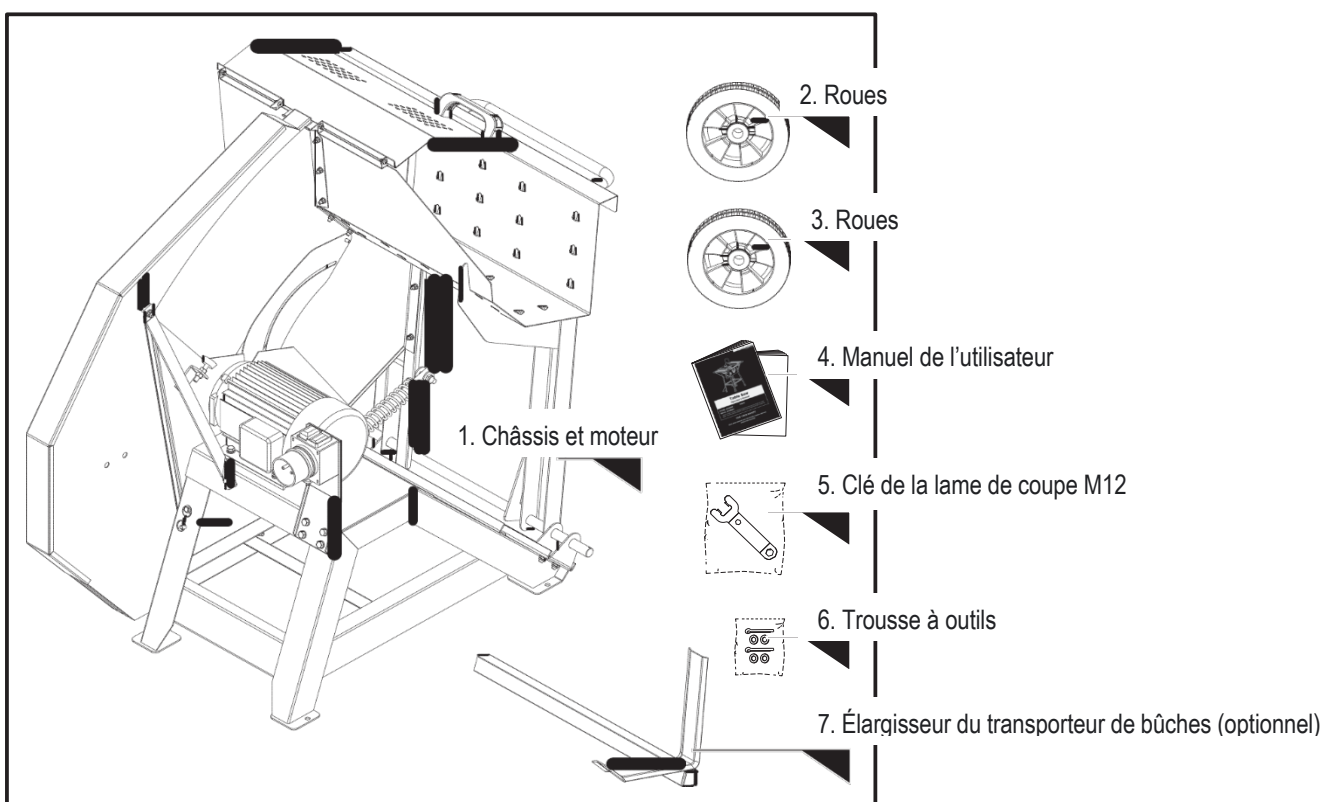
Nettoyez l'outil après chaque utilisation. Gardez l'élément propre pour garantir un meilleur fonctionnement et une meilleure sécurité. Suivez les instructions de lubrification. Les leviers de commande et les interrupteurs de démarrage doivent rester toujours propres, secs et sans restes d'huile ou de graisse.

## Emmagasinage de la scie

Fermez la porte de votre atelier ou entrepôt. Gardez votre scie dans un endroit sécurisé et loin de la portée des enfants ou de toute autre personne qui ne soit pas autorisée à l'utiliser.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

Cet outil est monté partiellement et a été soigneusement emballé avant la sortie de l'usine. Après avoir enlevé toutes les pièces, vous devriez trouver les éléments ci-dessous :



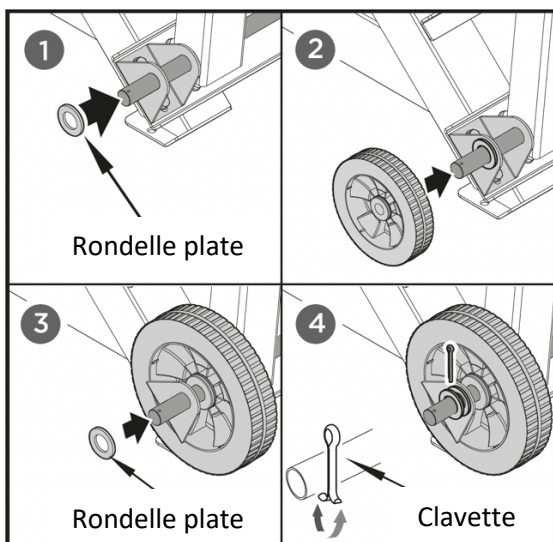
1. Châssis et moteur    2. Roues    3. Roues    4. Manuel de l'utilisateur  
5. Clé de la lame de coupe M12    6. Trousse à outils    7. Élargisseur du transporteur de bûches (optionnel)

## MONTAGE

Cet outil a été partiellement monté à l'usine. Pour monter votre machine, suivez les instructions décrites ci-dessous.

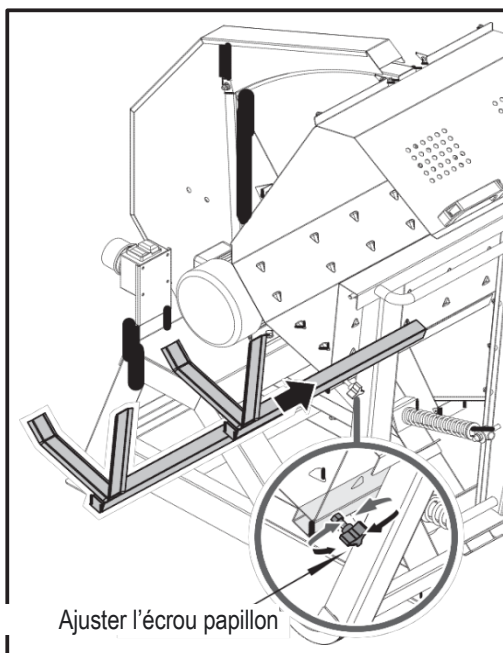
## Roues

Placez une rondelle, la roue et une deuxième rondelle dans l'axe de la roue. Introduisez la clavette dans les orifices de l'axe de la roue de façon verticale et séparez-la pour fixer la roue. Répétez le même procédé pour placer la deuxième roue.



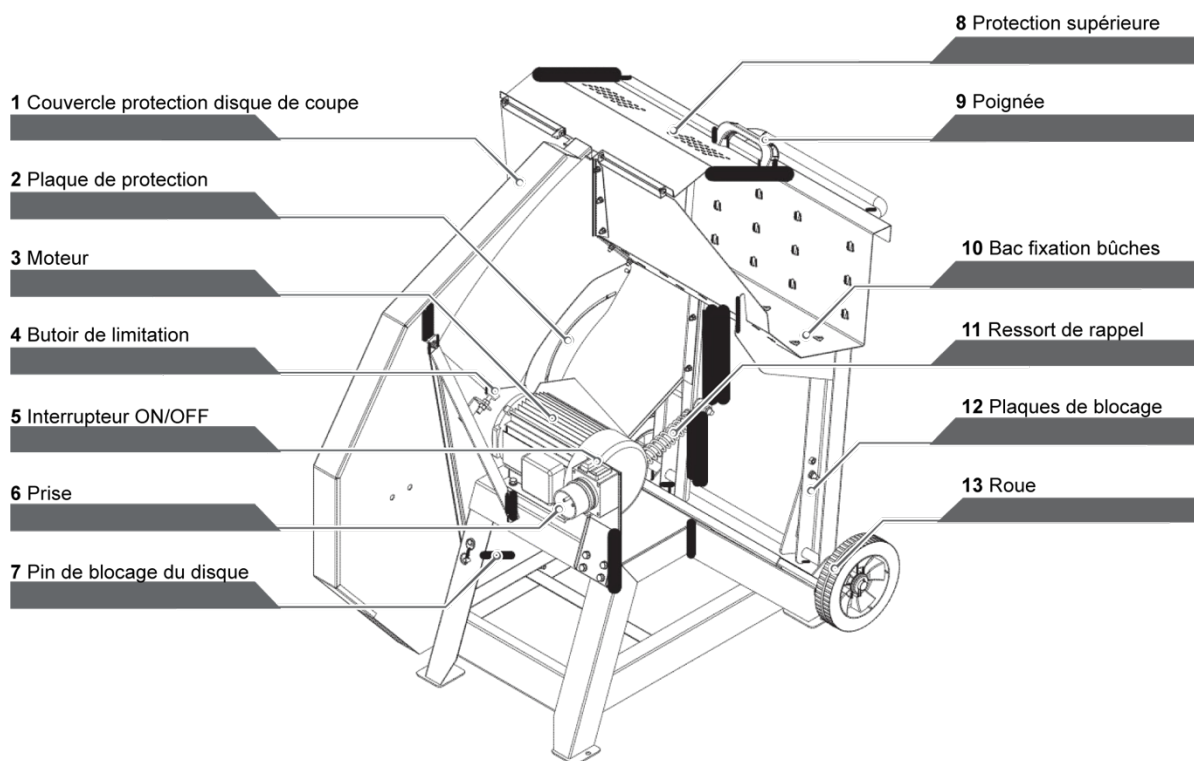
## Extenseur du transporteur de bûches (optionnel)

Desserrez le bouton de réglage de la partie arrière du transporteur de bûches jusqu'à ce que l'extenseur puisse s'introduire dans l'ouverture. Glissez l'extenseur vers le canal et alignez-le correctement. Ensuite, ajustez-le avec l'écrou papillon.



# DESCRIPTION DE LA MACHINE

## Caractéristiques et contrôles



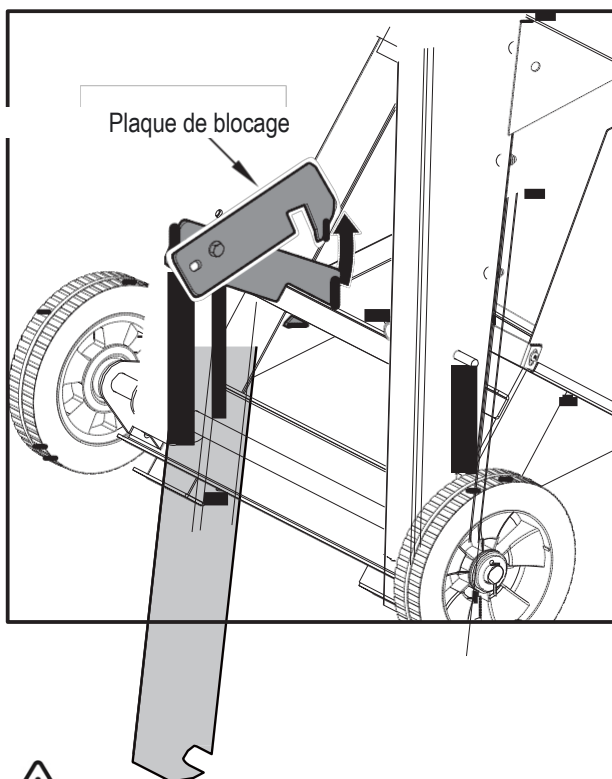
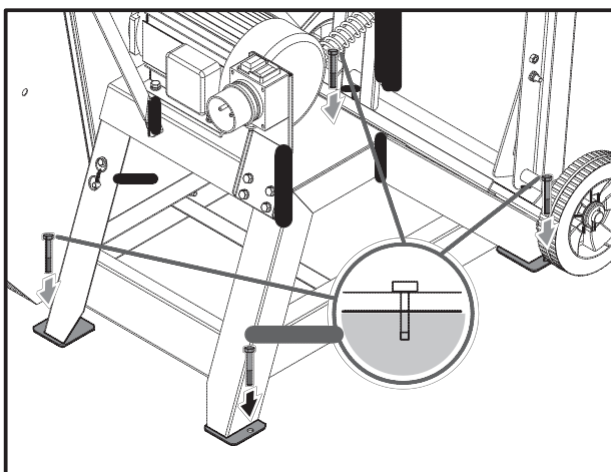
- 1 - Couverture protection disque de coupe
- 2 - Plaque de protection
- 3 - Moteur
- 4 - Butoir de limitation
- 5 - Interrupteur ON/OFF
- 6 - Prise
- 7 - Pin de blocage du disque

- 8 - Protection supérieure
- 9 - Poignée
- 10 - Bac fixation bûches
- 11 - Ressort de rappel
- 12 - Plaques de blocage
- 13 - Roue

## FONCTIONNEMENT

### Placez l'outil sur une surface plate

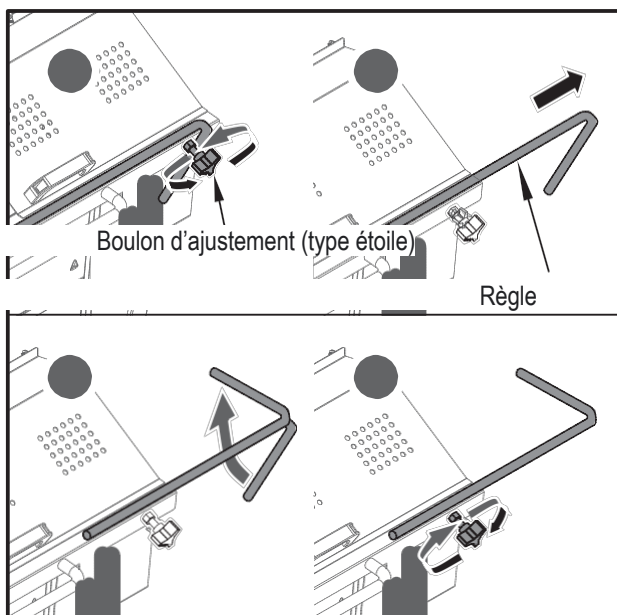
Pour éviter que votre outil se déplace, utilisez 4 boulons. À cause des différents types de terrains, les boulons ne sont pas inclus. Choisissez le type de boulon le plus approprié en fonction de la surface de travail.



 Attention ! La plaque de blocage doit se libérer avant de commencer à scier.

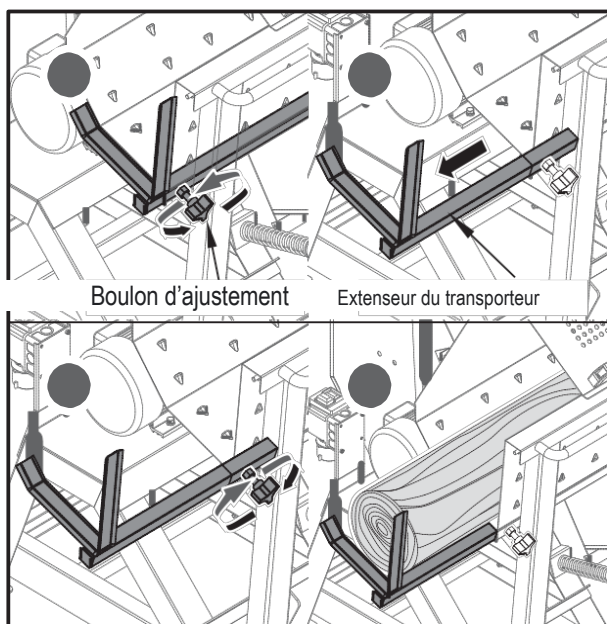
### Ajustement de la règle (Optionnelle)

Desserrez le boulon d'ajustement (type étoile) pour permettre que la règle puisse se déplacer librement. Ajustez la longueur souhaitée dans l'échelle. Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, tel que le montre l'image 3, et fixez-la au moyen du boulon d'ajustement.



### Ajustement de l'extenseur du transporteur de bûches (Optionnel)

Desserrez le boulon d'ajustement (type étoile) pour libérer et enlever l'extenseur du transporteur. Ajustez-le à la longueur souhaitée dans l'échelle selon la longueur de la bûche et serrez le boulon d'ajustement. Ensuite, placez la bûche sur le transporteur.



## **Source d'alimentation et fonctionnement**

Utilisez aussi bien la source d'alimentation que les câbles appropriés. Introduisez la prise de courant et allumez l'interrupteur du moteur.

Après avoir activé l'interrupteur, les lames de coupe commencent à tourner. Ouvrez le couvercle supérieur, placez la bûche sur la position de coupe sur le transporteur et fermez la protection. Prenez la poignée qui se trouve à gauche du transporteur de bûches et poussez vers la protection de la lame de la scie. Continuez à faire de la force jusqu'à ce que la bûche qui se trouve sur le transporteur soit coupée. Quand vous arrêtez de faire pression, le transporteur va revenir à sa position initiale. Déplacez ce qui reste de la bûche vers la position de coupe et continuez avec le procédé jusqu'à ce que le travail soit fini. Pour arrêter la machine, débranchez l'interrupteur du moteur pour que la lame de coupe s'arrête de tourner progressivement et s'arrête complètement. Enlevez la fiche de la prise de courant et nettoyez la machine avec un chiffon.

## **Maintenance préventive**

Vérifiez l'état général de la scie. Vérifiez qu'il n'y ait aucune vis desserrée, qu'il n'existe pas un désalignement ou désajustement des pièces mobiles, qu'il n'y ait pas de pièce cassée ou une anomalie qui puisse empêcher le bon fonctionnement de la scie. Enlevez les restes de saleté de la scie avec une brosse souple, ou de l'air comprimé. La maintenance de l'outil doit faire partie de votre routine.

- Vérifiez les écrous, les boulons et toutes les connexions- les écrous, les boulons et toutes les connexions – assurez-vous qu'ils soient bien serrés.
- Vérifiez l'état de la lame – aiguissez ou remplacez la lame si elle est endommagée.

## **Comment libérer une bûche coincée**

Si une bûche est coincée, débranchez immédiatement l'interrupteur de démarrage.

- Attendez que la scie s'arrête.
- Enlevez la prise du courant.
- Enlevez la bûche bloquée de la machine en faisant très attention.



## Aiguisage de la lame de coupe

La lame de coupe peut s'aiguiser.

Elle peut s'aiguiser plusieurs fois sans avoir à l'enlever de la machine. Utilisez une lime carrée et fine de 8-12" pour aiguiser.

Quand vous aiguiser manuellement, affûtez uniquement la dent frontale de la lame à une distance de 5-7mm.

Gardez toujours la forme originale de la dent. Ne réalisez pas des coupes très près de la racine de la dent.

Nettoyez toujours et en faisant attention la fixation de la lame de coupe.

Vérifiez l'état de la lame pour vous assurer qu'elle ne soit pas cassée ni en mauvais état.

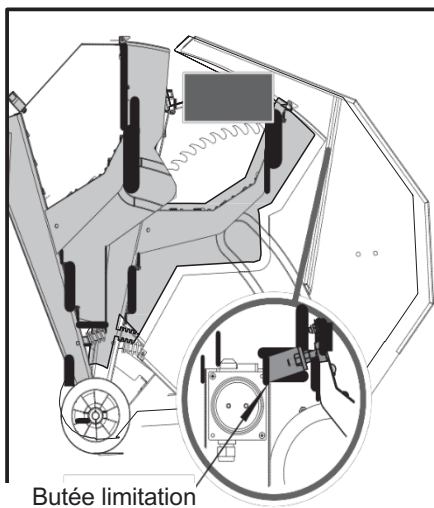
## TRANSPORT

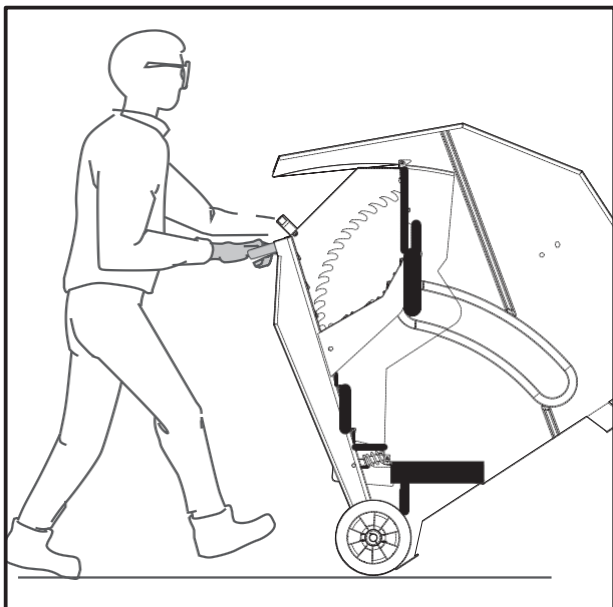
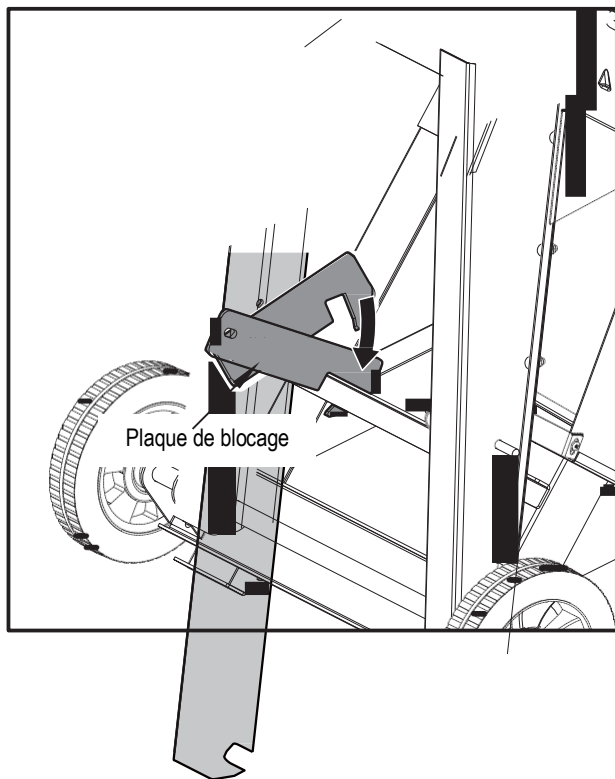
La scie est équipée de deux roues pour pouvoir être transportée facilement.


Poussez le transporteur de bûches vers le moteur jusqu'à ce qu'il touche le butoir de limitation. Fixez-le avec la plaque de blocage.

Placez-vous derrière l'outil et inclinez l'axe de la roue vers l'avant pour le transporter plus confortablement.

Soulevez l'outil et aidez-vous de votre pied pour pousser l'axe vers votre corps de sorte que la scie se place à nouveau sur la position de fonctionnement.





 Ne transportez pas la scie si elle est chargée avec des bûches !

## MAINTENANCE



Attention ! Avant de réaliser tout ajustement, tâche de maintenance ou réparation, débranchez l'outil du réseau électrique.

### Maintenance générale

Maintenez tous les dispositifs de sécurité, sorties d'air et carcasse du moteur libres de poussière et de saleté dans la mesure du possible. Nettoyez l'équipement avec un chiffon propre ou appliquez l'air comprimé à basse pression.

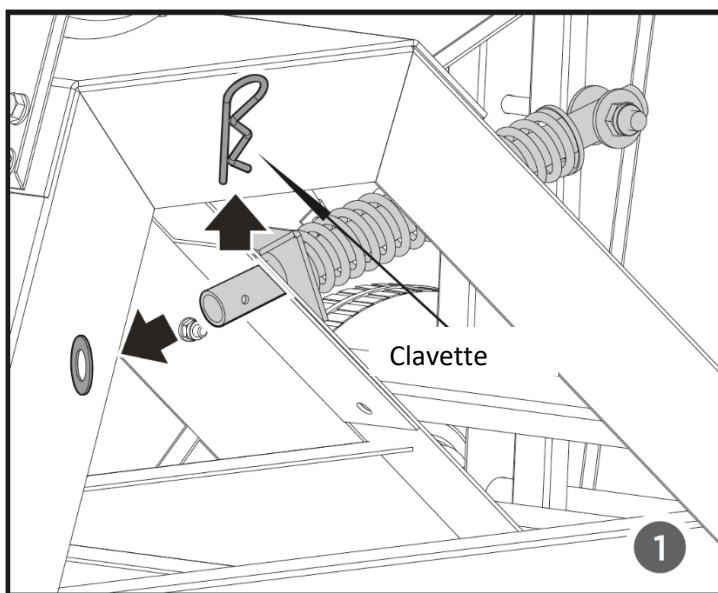
Nous vous recommandons de nettoyer votre outil immédiatement après chaque utilisation.

Nettoyez l'équipement de façon régulière avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de dissolvants, car ils risquent d'endommager les pièces en plastique de l'équipement. Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'outil. Si l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de souffrir une décharge électrique.

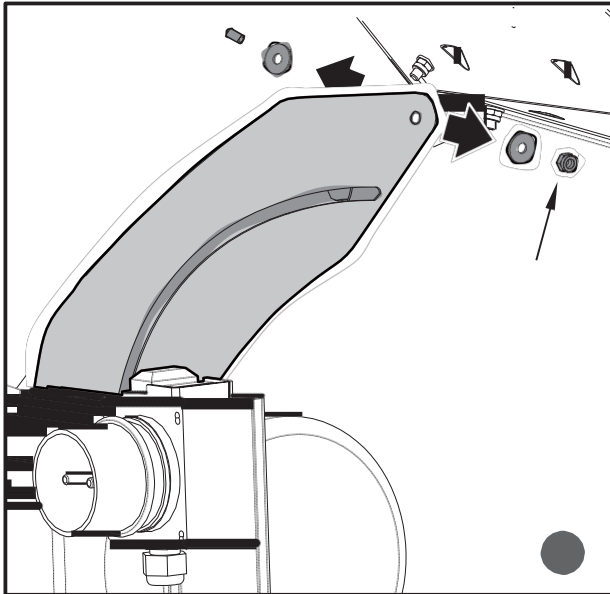
Pour prolonger la vie utile de votre outil, lubrifiez les pièces mobiles une fois par mois. Ne lubrifiez pas le moteur.

### Remplacement de la lame

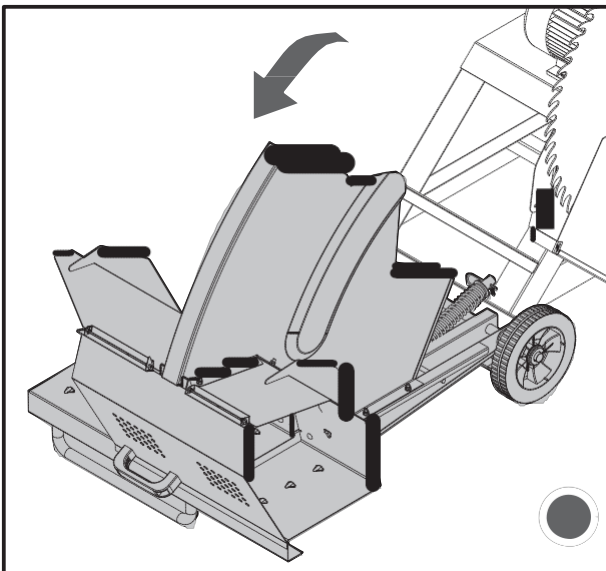
8. Enlevez la clavette et la rondelle du guide du tuyau de retour.



9. Enlevez l'écrou M5 et les écrous plats de la plaque de protection.



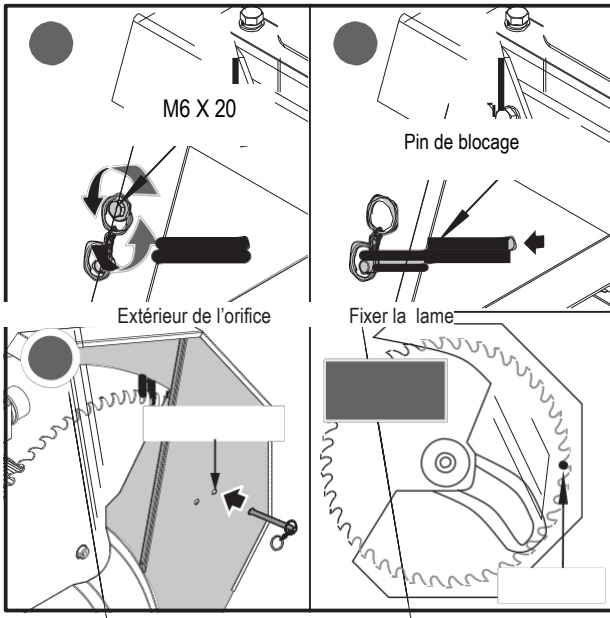
10. Faites tourner le transporteur de bûches jusqu'au sol.



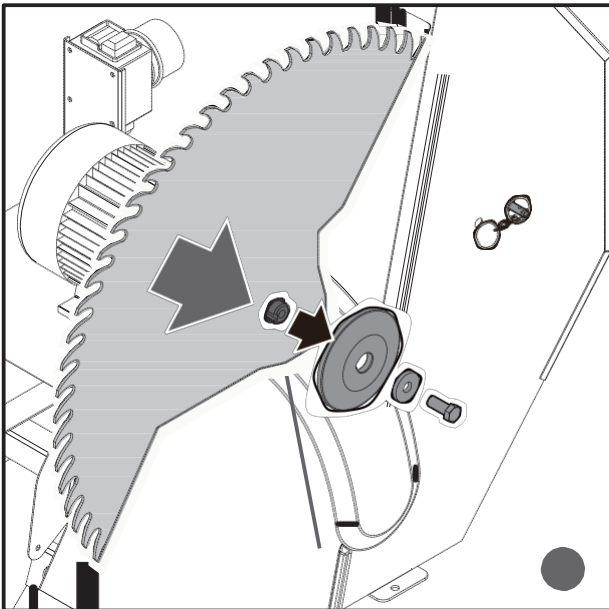
11. Desserrez la vis de fixation pour libérer l'extrémité de l'anneau de la chaîne du pin de blocage.

12. Enlevez le pin de blocage du châssis.

13. Introduisez le pin de blocage dans l'orifice du couvercle de la lame de coupe pour éviter qu'elle continue de tourner.



14. Desserrez et enlevez le boulon M12x30 avec la clé à molette incluse avec l'équipement. Enlevez la rondelle et la bride de fixation avant et enlevez la lame.



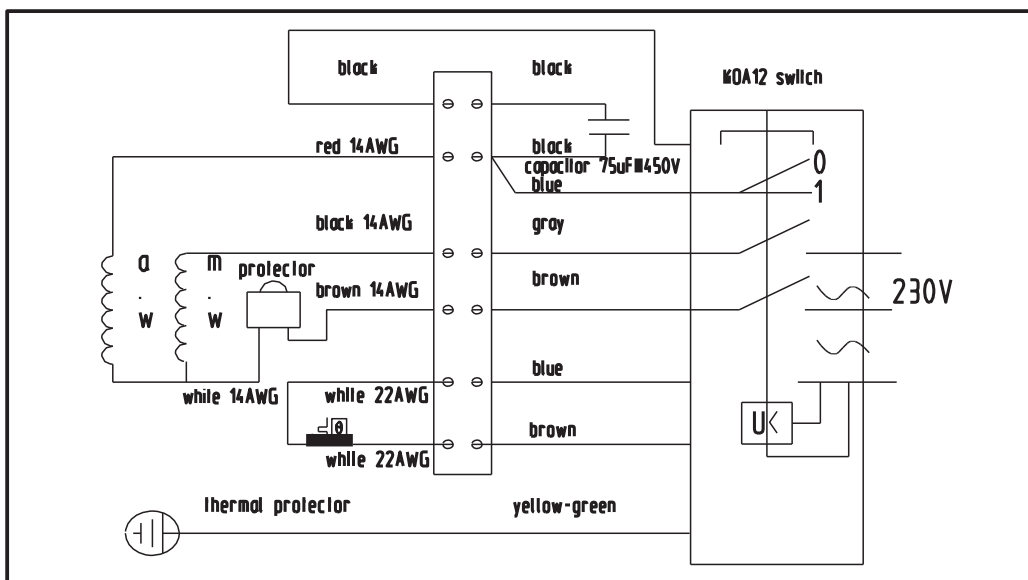
## EMMAGASINAGE

Quand vous n'utilisez pas l'équipement, gardez-le dans un endroit sec, sous clé et hors de la portée des enfants. Si vous devez stocker l'outil pendant une longue période de temps, tout d'abord, menez à bien les tâches ci-dessous afin de prolonger sa vie utile et de garantir le bon fonctionnement.

- Nettoyez à fond le dispositif.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec une huile respectueuse de l'environnement.

## DIAGRAMME DU CÂBLAGE

Modèle SL700T-N

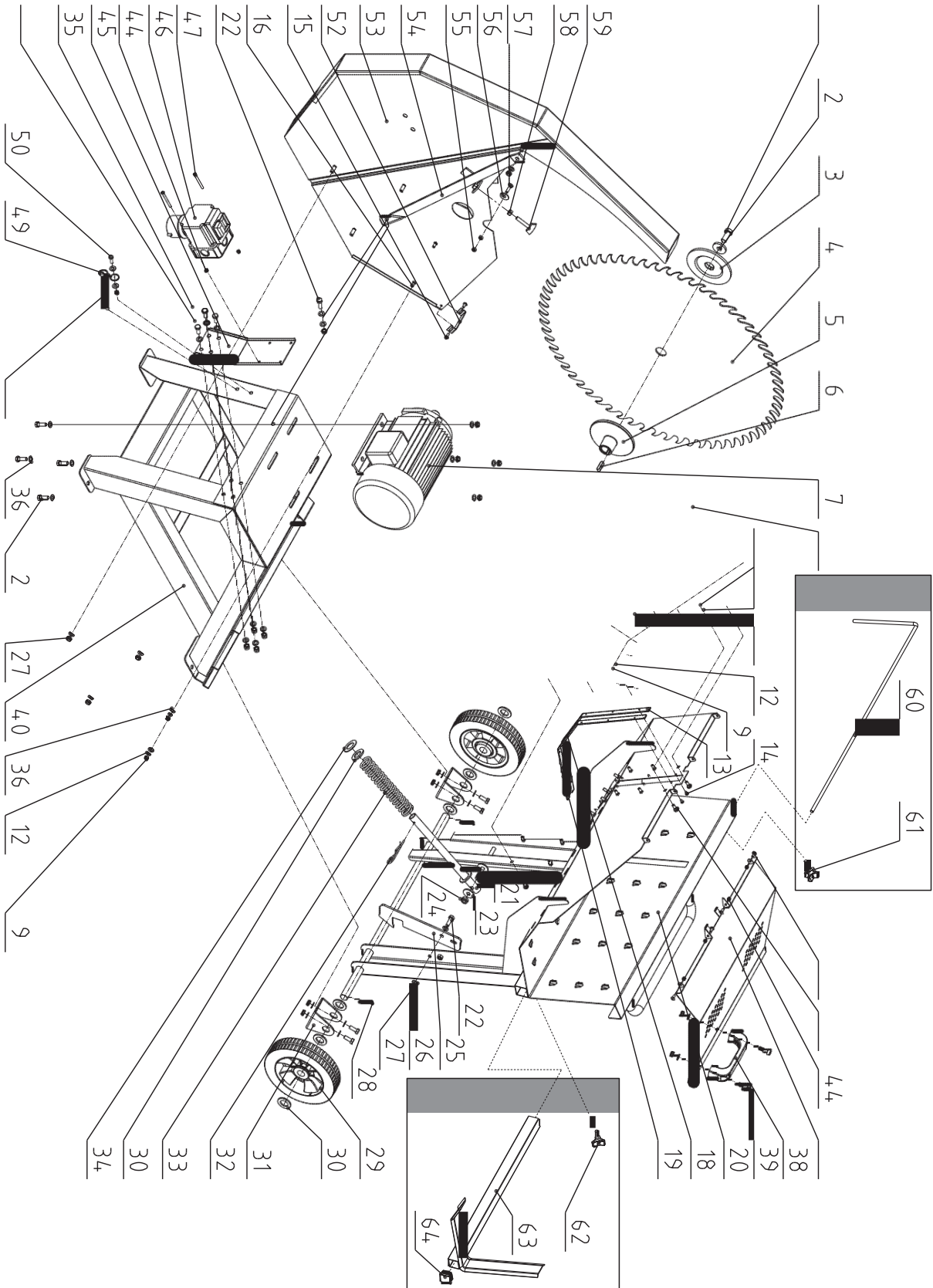


Thermal protector – Protecteur thermique Yellow – Jaune Blue – Bleu Brown – Marron White – Blanc Black – Noir  
Red – Rouge Green – Vert Switch – Interrupteur Capacitor – Condensateur électrique

## LOCALISATION ET SOLUTION DE PANNES

Problème	Cause	Solution
La lame se détache quand le moteur s'arrête.	L'écrou de fixation n'est pas bien vissé.	Vissez bien l'écrou.
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Erreur du fusible</li> <li>6. Câble d'extension défectueux</li> <li>7. Mauvaise connexion du moteur ou de l'interrupteur</li> <li>8. Erreur du moteur ou des connexions.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Remplacer le fusible.</li> <li>6. Remplacer le câble d'extension</li> <li>7. Consulter un électricien autorisé.</li> <li>8. Consulter un électricien autorisé.</li> </ol>
Le sens de la rotation du moteur n'est pas correct.	Erreur du condensateur électronique.	Consulter un électricien qualifié.
Le moteur ne tourne pas – le fusible ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. La section transversale du câble d'extension est très petite.</li> <li>4. Surcharge provoquée par la lame de coupe car elle n'est pas bien aiguisée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Consulter le chapitre "DIAGRAMME DU CÂBLAGE" du manuel de fonctionnement.</li> <li>4. Remplacer l'élément de coupe ou la lame.</li> </ol>
Marques de brûlures sur la surface de coupe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. La lame de coupe n'est pas bien aiguisée.</li> <li>4. La lame de coupe n'est pas l'appropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Introduire une lame de coupe bien aiguisée.</li> <li>4. Remplacer l'élément de coupe.</li> </ol>

# VUE ÉCLATÉE



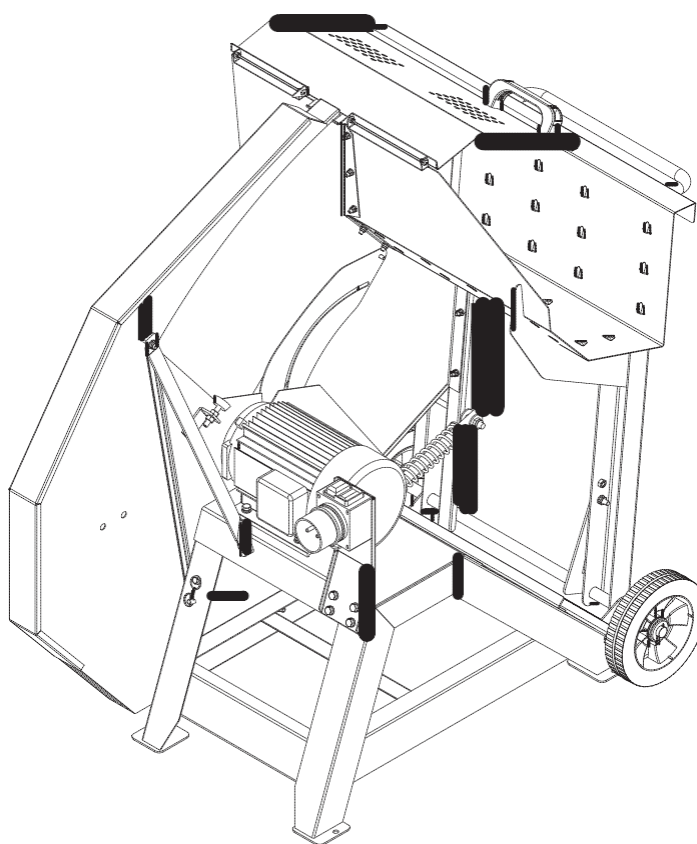


## LISTE DE PIÈCES

Num.	Description	Quantité		Num.	Description	Quantité
1	Boulon 8.8 M12x30	1		33	Ressort	1
2	Rondelle grande 12	1		34	Joint pour axe de transmission	1
3	Bride de fixation avant	1		35	Boulon 8.8 M8 x 20	10
4	Lame de coupe	1		36	Rondelle grande 8	44
5	Bride arrière de la lame de coupe	1		38	Poignée	1
6	Clé 8 x 7 x 30	1		39	Vis M8 x 25 (Zinc)	2
7	Moteur	1		40	Châssis	1
8	Plaque de protection mobile	1		44	Contrécrou M5	6
9	Contrécrou M6	28		45	Support de montage de l'interrupteur	1
10	Rondelle 6	21		46	Interrupteur	1
11	Protection de la lame	1		47	Vis M5 x 50	2
12	Rondelle grande 6	4		48	Pin de blocage de la lame de coupe	1
13	Barre en plastique 3	2		49	Chaîne de blocage	1
14	Vis ST4.2 x 9,5	18		50	Boulon M6 x 20	1
15	Vis M5 x 10	6		52	Plaque de blocage	1
16	Boulon M6 x 16	24		53	Couvercle de la lame	1
17	Protection supérieure	1		54	Plaque de support	1
18	Barre en plastique 2	2		55	Écrou M6	1
19	Barre en plastique 1	2		56	Rondelle de sécurité	1
20	Transporteur de bûches	1		57	Vis M6 x 25	1
21	Tube guide	1		58	Écrou M8	2
22	Boulon 8.8 M8 x 25	6		59	Boulon M8 x 40	1
23	Rondelle grande 10	1				
24	Contrécrou M10	1			<b>Optionnel</b>	
25	Plaque de blocage	1		Num.	Description	W Quantité
26	Rondelle 8	8		60	Règle de la bûche	1
27	Contrécrou M8	19		61	Bouton de réglage type étoile	1
28	Clavette 2,5 x 32	2		62	Écrou de serrage	1
29	Rueda (8")	2		63	Extenseur du transporteur de bûches	1
30	Rondelle 20	8		64	Couvercle pour tuyau carré de 30 x 30	1
31	Support de montage pour axe de la roue	2				
32	Pasador	1				



# KPC®



## **PT** SERRA CIRCULAR – LS700T-N

### MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PARA SUA SEGURANÇA

LEIA E ENTENDA ESTE MANUAL ANTES DE PÔR O EQUIPAMENTO A FUNCIONAR

## ÍNDICE

Introdução	52
Especificações	53
Símbolos	55
Segurança	56
Conteúdo da entrega	60
Montagem	61
Descrição da máquina	62
Características e Controlos	62
Funcionamento	63
Transporte	66
Manutenção	68
Guardar /Armazenamento	71
Diagrama dos cabos	71
Localização e reparação de avarias	72
Desenho peças em explosão	73
Lista de peças	74

## INTRODUÇÃO

A sua nova serra circular superará todas as suas expectativas. Foi projectada e fabricada, seguindo as mais rigorosas normas de qualidade, com a intenção de satisfazer os critérios exigentes de funcionamento. É segura e fácil de trabalhar, e com cuidado, poderá ser-lhe útil durante muitos anos.



Leia detalhadamente este manual antes de começar a utilizar a sua nova serra. Preste especial atenção aos avisos e advertências no que à segurança diz respeito.

## CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Esta serra circular foi desenhada de modo a que possa trabalhar / serrar n um ambiente de temperatura entre +5° e +40°, e a uma altura máxima de 1.000 metros acima do nível do mar. A humidade circundante deve ser inferior a 50% a uma temperatura de 40°. Este equipamento poderá ar guardada / armazenada ou transportada, sempre quando a temperatura ambiente seja entre -25°C e +55°C.

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo número	LS700T-N
Motor eléctrico CA	230V CA 50Hz
Potência P	3200W S2 15min.*
Valor nominal de curto-circuito	1 kA
Grau de protecção	IP 54
Tamanho do disco	Ø 700 x Ø 30mm
Número de dentes da serra	64
Capacidade de corte	250 mm
Diâmetro disco / comprimento	300 mm / 1000 mm
R.P.M. Disco	1400 / mm
Peso	93kg

Nível de emissão de ruído (LpA)	96 db(A) k=4 db(A)
Nível de pressão de ruído (LpA)	101db(A) k=4 db(A)
Nível de potência de ruído (LwA)	115 b(A) k=4 db(A)

A duração de um corte contínuo, é de 15 min. Ao fim de 15 min, a serra pára. Somente quando a temperatura do disco seja de 2º, tomando como base a temperatura ambiente, o disco volta a rodar.

Os valores atrás citados, correspondem a níveis de emissão e não se consideram necessariamente níveis seguros de trabalho. Se bem que exista uma correspondência entre os níveis de emissão e os de exposição, não é suficientemente fiável para determinar se é ou não necessário adoptar medidas de segurança adicionais.

Entre os factores que influem o nível de exposição dos trabalhadores ao ruído, encontram-se as características da zona de trabalho, o equipamento utilizado e, o nível de ruído provocado por outros processos adjacentes. Por isso, o nível de ruído permitido pode variar de um país a outro. Esta informação, no entanto, permitirá ao utilizador do equipamento realizar uma melhor avaliação dos perigos e os riscos que poderá enfrentar

## Requisitos eléctricos

Para o modelo 65665, trifásico de 400 Volts e com um motor de 50Hz, deverá ligar a serra à rede eléctrica de 400V,  $\pm 10\%$  / 50Hz $\pm 1$ Hz. Deverá contar com dispositivos de protecção, de sub tensão, de sobre tensão, de sobreintensidade, e de sobrecarga de corrente e, de um dispositivo de corrente residual (RCD), com uma corrente nominal máxima de 0,03A. A ligação à rede, deve ter um cabo eléctrico de 5 fios = 3P + N + PE (3/N/PE), e ter um fusível de 16A Os cabos de borracha que sejam utilizados na instalação, devem cumprir com a Norma EN60245 e terão de ser identificados com H 07 RN. É obrigação legal que os cabos tenham identificação.

Para o modelo 65666, ligue o cabo principal a uma rede eléctrica de 230V $\pm 10\%$  (50Hz  $\pm 1$ Hz) que tenha dispositivos de protecção, de sub tensão, de sobre tensão, de sobreintensidade e, de sobrecarga, e com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal máxima de 0,03A.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS



Este símbolo indica que este produto, não pode nem deve, quando for eliminado, ser deixado junto aos lixos domésticos. Os aparelhos eléctricos ou electrónicos contêm substâncias perigosas, que obrigatoriamente devem ser recicladas, segundo as normas da diferentes regiões, para não contaminarem o meio ambiente. Para obter informação acerca dos pontos onde o deixar ou, pedir para o recolhar, contacte com as autoridades locais. Desta maneira, contribuirá para que o equipamento para a sucata seja reciclado e tratado devidamente, respeitando o meio ambiente.

## SÍMBOLOS

Na placa de dados do equipamento estão uns símbolos com informações importantes sobre o mesmo e, sobre as instruções de utilização.



Leia estas instruções detalhadamente de modo que possa utilizar esta ferramenta de forma correcta.



Atenção! Use tampões auriculares. O ruído pode causar danos nos seus ouvidos e fazer perder capacidade de audição.

Atenção! Use óculos de protecção. Durante o trabalho poderão saltar disparadas estilhaços ou aparas de madeira, assim como, pó da serragem, as quais, causam doenças nos olhos.



Use luvas protectoras.



Use calçado de segurança.



Use roupa adequada.



Use uma máscara.

Quando se trabalha com madeira ou com outros materiais que causem pó, este pó pode ser perigoso para a saúde. Nunca manipule material que contenha amianto.



É terminantemente proibido retirar ou alterar os dispositivos de protecção e, de segurança.



Atenção! Risco de sofrer uma lesão! Mantenha as mãos afastadas do disco de corte. Uma pequena distração, provocará lesões graves nas mãos.



Desligue o cabo de alimentação antes de fazer quaisquer tarefas, de manutenção, de reparação ou, de limpeza, da serra.



Mantenha as crianças e os curiosos afastados da zona de trabalho.

## SEGURANÇA

### Conheça a sua máquina

Leia e entenda o Manual do Utilizador e as etiquetas ou autocolantes apostas na máquina. Aprenda a aplicação e as limitações da máquina, assim como os potenciais perigos que pode ocasionar.

### Drogas, álcool e medicamentos

Não utilize a serra se, se encontrar, de algum modo, sob o efeito de drogas, de álcool, ou de medicamentos, porque podem afectar a sua capacidade de trabalho, de forma segura, com a serra.

### Evite situações de perigo

Para obter e ter segurança num bom rendimento de trabalho, coloque a serra numa superfície plana e de solo resistente, sem resvalo, seco, livre de quaisquer obstáculos que impeçam uma boa movimentação da sua parte. O espaço deve ser suficientemente grande para poder utilizar a máquina sem pôr em perigo a segurança do trabalhador.



Mantenha a zona de trabalho limpa, livre de obstáculos e, bem iluminada, para evitar tropeçar e acidentes fortuitos. Não trabalhe com a serra em locais húmidos, debaixo de chuva ou, com as mãos molhadas. Em locais onde haja, fumos, vapores explosivos (pintura, dissolventes, líquidos inflamáveis) não trabalhe com a serra.

### **Verificação da sua serra de disco**

Verifique o estado da sua serra, antes de a pôr a trabalhar. Assegure-se de que os dispositivos de protecção estão bem montados e a funcionar normalmente. Veja se o disco de serrar, tem os dentes afiados ou, algum partido. Utilize, somente, discos de serrar, fabricados sob as Normas EN847-1:2005. Ganhe o hábito de verificar se na máquina ntem as chaves necessárias para aperto de algum componente que se possa ter soltado. Substitua as peças danificadas, antes de começar a serrar. Assegure-se de que todos, as porcas, pernos, parafusos, etc, estão bem apertados. Se a máquina de serrar tiver peças danificadas e necessitar de ser reparada, nunca a utilize antes de ser reparada e as peças substituídas.

### **Use roupa adequada**

Não use roupa larga, luvas para o frio, gravatas ou, jóias (colares, pulseiras, relógios, etc.), porque podem ser apanhados pelo disco. Use luvas de segurança e que não sejam condutoras de electricidade. Use calçado de segurança que seja anti-deslizante. Se, por acaso, tiver o cabelo muito comprido e solto, prenda-o com uma rede para o cabelo.

### **Proteja os olhos e a cara**

Nas serras de troncos de árvore, quando a serrar, há sempre o perigo de alguma estilha ou, alguma aparas, saia disparada em direcção ao trabalhador, o que poderá provocar lesões permanentes nos olhos. Use, sempre, óculos de protecção. NOTE: os óculos normais para melhorar a visão, NÃO servem de óculos de protecção. Use uma máscara para não inspirar o pó da serragem.

### **Extensões eléctricas**

Utilize extensões eléctricas de maneira correcta. Assegure-se de que o comprimento máximo da extensão eléctrica é de 10 metros e 2,5mm<sup>2</sup> de diâmetro. Um cabo flexível de menor diâmetro, pode aquecer demasiado, causando uma diminuição de voltagem e um aumento de resistência à passagem da corrente, perdendo potência e provocar avaria na máquina. O isolamento do cabo da extensão deverá estar em perfeitas condições e não gretado. O cabo da extensão deve ter características para trabalhar no exterior.

### **Evite uma possível descarga eléctrica directa ou indirectamente**

Verifique se o quadro eléctrico da origem da corrente a fornecer à serra, tem protecções correctas e, se os valores dessa corrente correspondem às necessidades do motor da serra para trabalhar. Este quadro eléctrico deverá ter uma ligação à terra, para interromper imediatamente a corrente, quando for detectada alguma falha eléctrica. Nunca abra a caixa do interruptor / caixa de ligações. Se tiver necessidade de a abrir, peça ajuda a um electricista qualificado. Não toque com os dedos nas zonas de carga de corrente, quando ligar ou desligar / retirar as fichas eléctricas.

### **Mantenham afastados da zona de trabalho as crianças e os curiosos**

Só uma pessoa deve trabalhar com a serra. Procure que nenhuma pessoa ou animal se aproxime da zona de trabalho, especialmente quando o disco de corte esteja a serrar. Só o trabalhador da serra, pode permanecer perto da máquina e, só dentro da zona de segurança, detalhada neste manual. Nunca permita que outra pessoa o ajude a libertar um tronco que fique entalado no disco. Ninguém com menos de 16 anos deve trabalhar com a serra. Só pessoas com mais de 16 anos de idade e, com preparação adequada e aprendida, de maneira segura e, de preferência, de início, acompanhada com outra pessoa já experiente.

### **Faça a revisão aos troncos antes de os serrar**

Nunca serre troncos que tenham pregos, arames ou resíduos. Se tiverem ramos agarrados, estes devem ser cortado junto ao tronco a serrar.

### **Não tente chegar aonde não alcança**

Mantenha um correcto apoio dos pés e equilíbrio em todos os momentos. Uma posição e um equilíbrio correctos permitem controlar melhor a máquina, evitando possíveis situações inesperadas. Esteja sempre atento à estabilidade da serra, quando esteja em funcionamento, para que, no caso da serra se voltar, não o apanhe nos pés, nas pernas ou, outra parte do corpo.

### **Evite lesões por acidentes inesperados**

Não tente colocar troncos para serrar ou, retirar troncos serrados da máquina, antes de o disco da serra não estiver totalmente parado. Não faça nenhuma outra actividade junto da serra de disco, enquanto esta estiver em funcionamento. Mantenha as mãos afastadas dos elementos móveis. Nunca utilize um disco de corte com pouca capacidade para serrar ou que esteja danificado. Não ponha as mãos perto do disco de serrar, enquanto este estiver a rodar. Nunca se coloque em frente ao disco de serrar, porque se, se desequilibrar ou cair, poderá acontecer que caia para cima do disco. Para accionar a serra circular, utilize somente as mãos e nunca outra parte (pés, joelhos, etc.) do corpo. Nunca tente retirar um tronco que tenha ficado preso no disco, sem que antes tenha desligado a extensão eléctrica da máquina.

### **Não force a máquina**

Esta máquina funcionará correctamente e com total segurança, sempre que for utilizada com o propósito para o qual, foi desenhada e pensada. Nunca utilize a máquina num trabalho que não lhe corresponda. Não altere ou modifique a serra circular, sob nenhum pretexto. Esta máquina foi desenhada e fabricada para ser utilizada, seguindo as instruções de utilização. Alterações ou modificações na serra circular, para além de anular a garantia da máquina, dada pelo fabricante, poderá causar acidentes e lesões graves ou a morte. Não tente serrar troncos com dimensões maiores das que são indicadas na tabelas de especificações, porque pode danificar a serra e, ou causar acidentes graves.

### **Preste muita atenção à máquina enquanto esta estiver a funcionar**

Nunca deixe a máquina sozinha enquanto não parar completamente. Depois da máquina parada se tiver de se afastar, desligue a extensão da tomada de corrente.

### **Desligue a corrente eléctrica**

Antes de fazer quaisquer tarefas, de ajustamentos, de manutenção, de limpeza, de reparação, desligue a extensão da rede eléctrica. Consulte o manual técnico antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.

## Mantenha a sua Serra Circular sempre em bom estado de conservação

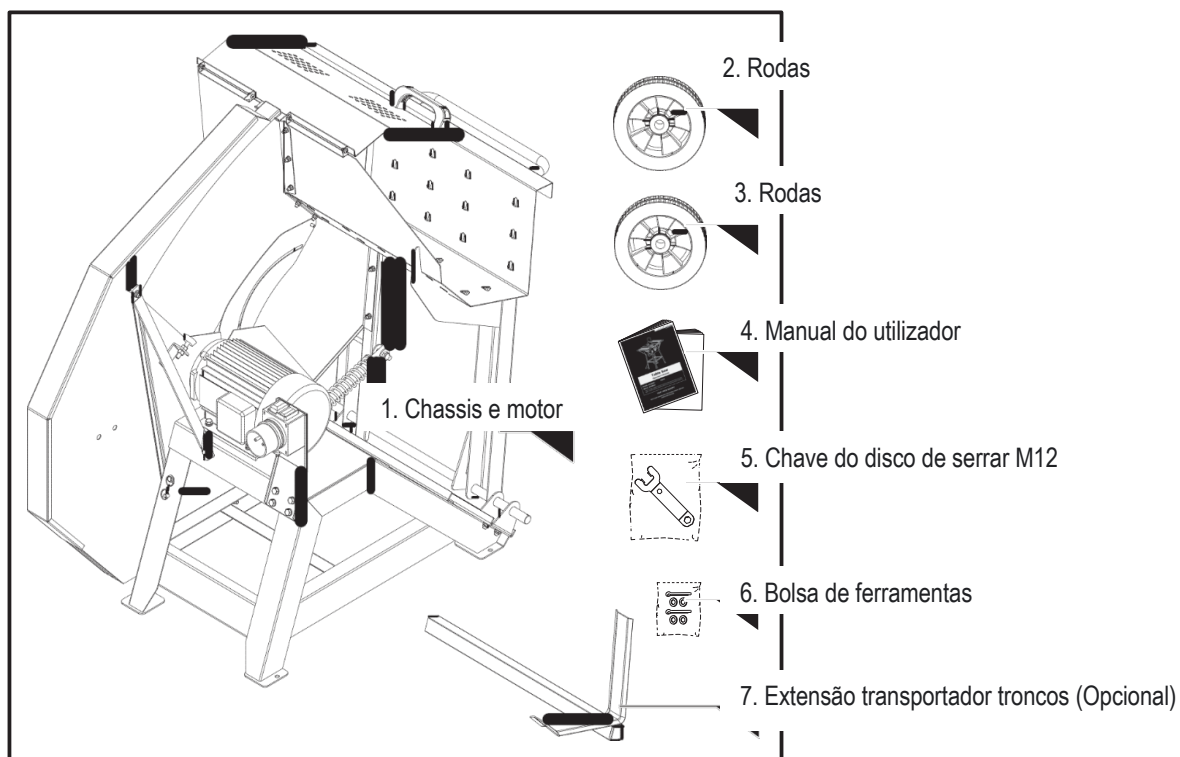
Limpe a máquina a seguir a cada utilização. O disco de serra deve estar sempre limpo para garantir uma função em segurança. Deve lubrificar a máquina. Os manípulos de comando e os interruptores, devem estar limpos, secos, sem resíduos de óleos ou massas.

## Torne a sua oficina um local à prova de crianças

Quando se ausentar da sua oficina ou do seu armazém, deixe sempre a porta fechada. Guarde a serra num lugar seguro e afastada do alcance das crianças ou de qualquer outra pessoa, não autorizada a mexer na máquina.

## CONTEÚDO DA ENTREGA

Esta máquina é entregue parcialmente montada e, cuidadosamente embalada antes de ser enviada. Uma vez retiradas todas as peças da embalagem, deverá ter:



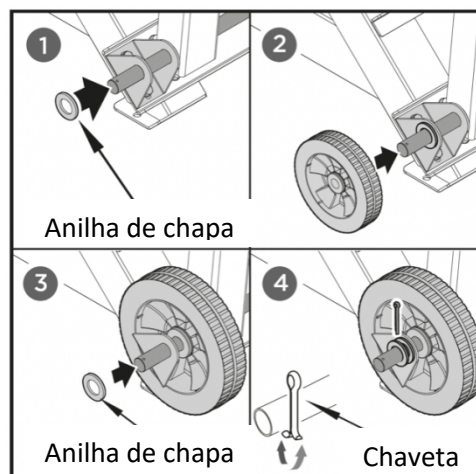
1. Chassis e motor      2. Rodas      3. Rodas      4. Manual do utilizador  
5. Chave do disco de serra M12      6. Bolsa de ferramentas      7. Extensão transportador troncos (Opcional)

## MONTAGEM

Esta máquina foi parcialmente montada na fábrica. Para montar as restantes peças na máquina, siga as instruções a seguir detalhadas.

### Rodas

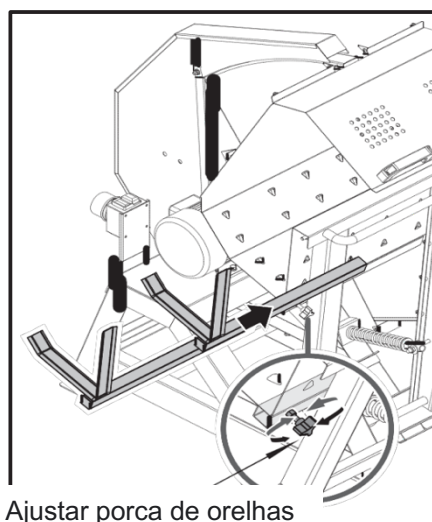
Coloque, uma anilha, a roda, e uma segunda anilha, no eixo da roda. Introduza a chave nos orifícios do veio da roda de maneira vertical, e abra-a para segurar a roda. Repita o mesmo para colocar a segunda roda.



### Extensão do transportador de troncos (opcional)

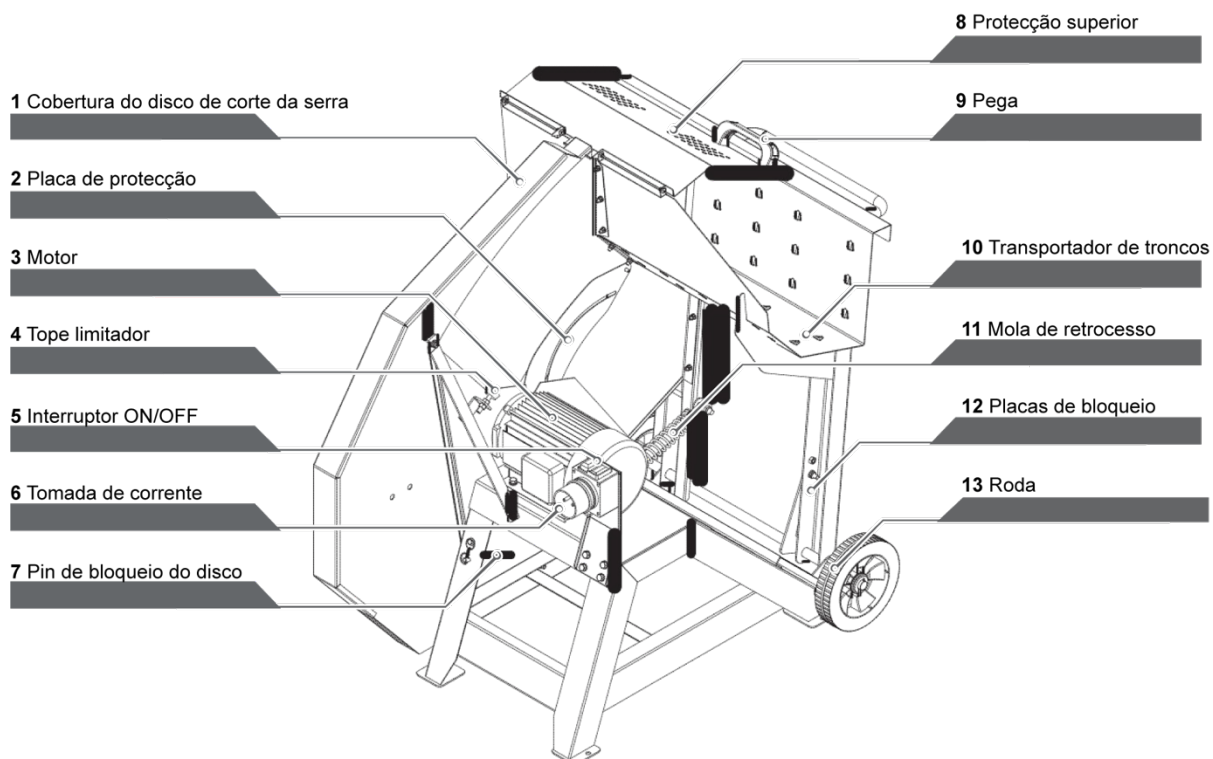
Alivie o botão de ajustamento da parte traseira do transportador de troncos, até o extensor possa introduzir-se na abertura. Deslize a extensão até ao canal e alinhe-a correctamente.

De seguida aperte-a com a porca de orelhas.



# DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

## Características e comandos



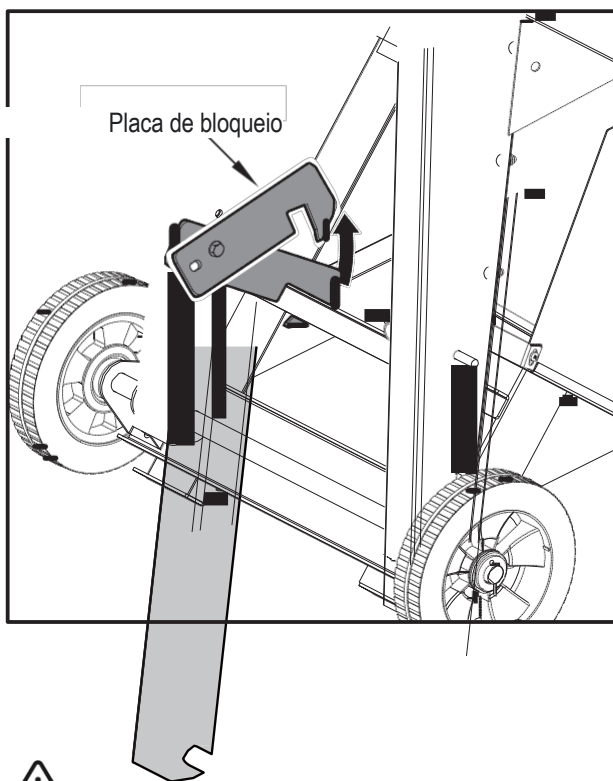
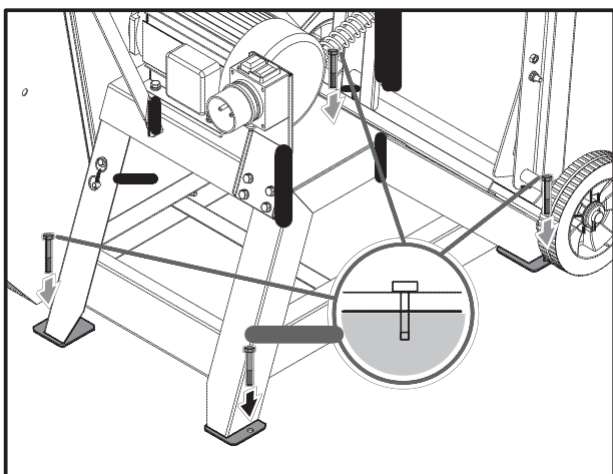
- 1 - Cobertura do disco de corte da serra
- 2 - Placa de protecção
- 3 - Motor
- 4 - Tope limitador
- 5 - Interruptor ON/OFF
- 6 - Tomada de corrente
- 7 - Pin de bloqueio do disco

- 8 - Protecção superior
- 9 - Pega
- 10 - Transportador de troncos
- 11 - Mola de retrocesso
- 12 - Placas de bloqueio
- 13 - Roda

## FUNCIONAMENTO

### Coloque a Serra Circular numa superfície plana

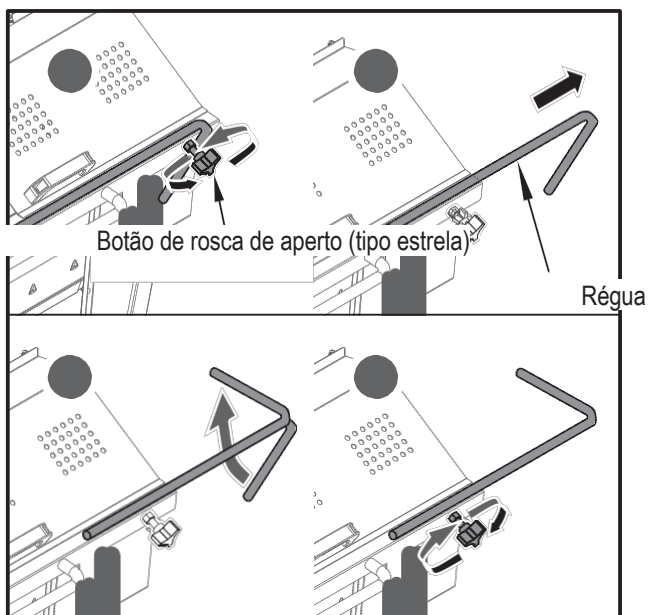
Para evitar que a máquina se mova ou resvale, utilize quatro pernos ou estacas, nas patas da máquina. Devido aos diferentes tipos de terrenos, as estacas ou pernos a utilizar não se incluem. Escolha o tipo de perno ou estaca mais adequado ao terreno da zona de trabalho.



**!** *Atenção! A placa de bloqueio deve ser retirada antes de começar a serrar.*

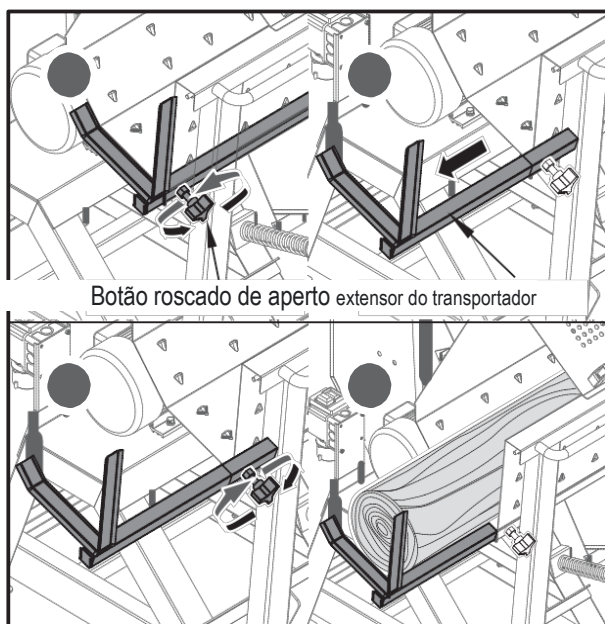
### Ajustamento da régua escala (Opcional)

Alivie o botão roscado (tipo estrela) para permitir que a régua escala se possa mover livremente. Ajuste o comprimento desejado na régua escala. Rode-a no sentido dos ponteiros do relógio, como se mostra no desenho 3, e fixe-a por meio do botão de aperto.



### Ajustamento do apoio do transportador de troncos (Opcional)

Alivie o botão roscado de aperto (tipo estrela) para libertar e retirar o extensor do transportador. Ajuste-o no comprimento desejado na régua escala e, aperte, outra vez, o botão roscado. De seguida coloque o tronco no transportador.





## **Fonte de alimentação eléctrica e funcionamento**

Utilize uma fonte de alimentação eléctrica como os cabos eléctricos, adequados ao funcionamento da serra. Introduza a ficha da extensão na tomada de corrente da máquina e ligue o interruptor de arranque do motor.

Uma vez que comece o motor a trabalhar, o disco de corte começa a girar. Abra a tampa superior, coloque o tronco na posição de corte sobre o transportador e feche a protecção. Agarre a lavanda que se encontra à esquerda do transportador de troncos e empurre o tronco até ao disco de corte. Continue a fazer força, até que o tronco esteja serrado. Quando deixar de fazer pressão, o transportador e o tronco voltarão à posição inicial. Se necessitar de continuar a serrar o tronco, mova-o para a posição de corte e continue com o processo, até finalizar. Para deter a máquina, desligue o motor e espere que o disco pare de rodar. Retire a ficha eléctrica da tomada e limpe a serra com um trapo.

## **Manutenção preventiva**

Verifique o estado geral da serra circular. Verifique se, existem parafusos soltos, se existem desalinhos ou peças móveis desapertadas ou soltas, se existem componentes rachados ou partidos, se existem anomalias que afectem o bom funcionamento da máquina. Retire os restos da madeira cortada que tenham ficado no disco de corte, com uma escova ou, com ar comprimido. A manutenção da máquina deverá fazer parte do seu dia-a-dia e da sua rotina.

- Verifique, porcas, pernos, e todos os terminais eléctricos se estão bem apertados.
- Verifique o estado do disco de corte. Se necessário afie-o ou substitua-o se estiver danificado.

## **Como libertar um tronco preso ou bloqueado no disco**

Se, ao serrar um tronco este ficar preso ou bloqueado no disco, desligue imediatamente o motor.

- Espere que o disco deixe de rodar.
- Retire a ficha da tomada de corrente.
- Retire o tronco bloqueado da máquina com cuidado.

## Afiar o disco de corte

O disco de corte pode ser afiado.

Pode ser afiado várias vezes sem necessidade de o desmontar da máquina. Utilize um limatão quadrado murço de 8 - 12" para o afiar.

Ao afiar manualmente, basta afiar/limar a ponta da frente do dente do disco a uma distância de 5 a 7mm.

Mantenha a forma original do dente. Não lime demasiado perto da raiz do dente.

Limpe sempre e com muito cuidado o aperto do disco de corte.

Verifique se o disco está partido ou em mau estado.

## COMO DESLOCAR A SERRA CIRCULAR

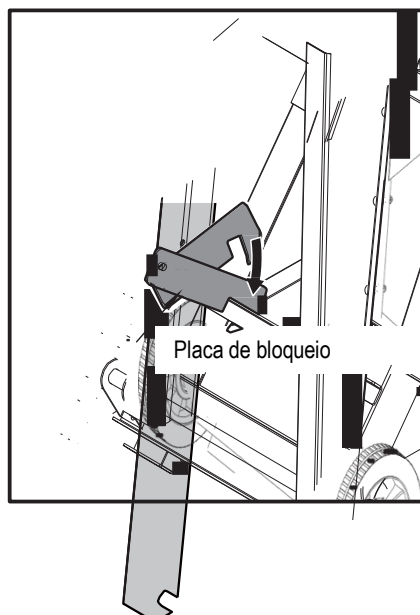
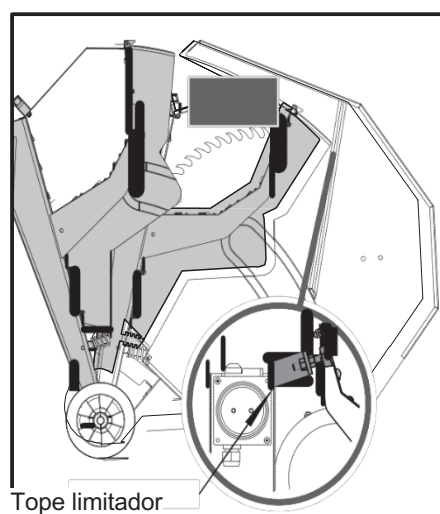
A Serra Circular está equipada com duas rodas, para ser deslocada com facilidade.

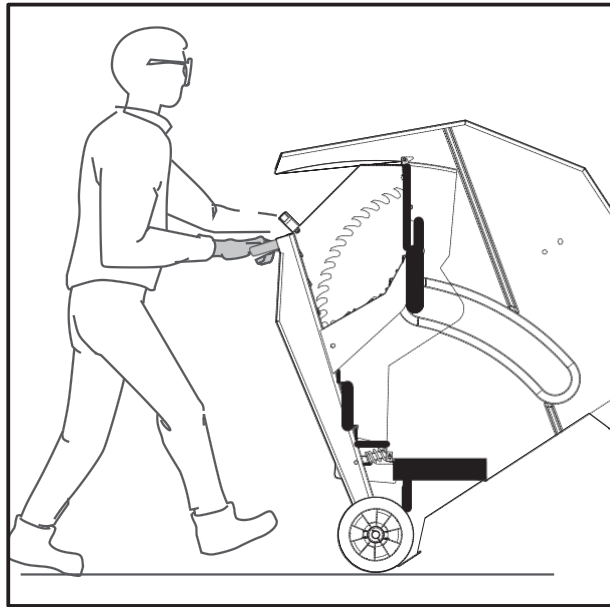
Empurre o transportador de troncos no sentido do motor até que toque no limitador.


Fixe-o com a placa de bloqueio.

Segure a pega da máquina e puxe-a para si, para a inclinar na sua direcção e, assim, deslocá-la com facilidade, como mostra a figura da página seguinte (Pág.17)

Para colocar a máquina no novo sítio, deixe que as patas da máquina se apoiem no solo.





 **Não desloque a Serra Circular se tiver carregada com troncos!**

## MANUTENÇÃO



Atenção! Antes de realizar quaisquer trabalhos, de reparação, de manutenção, de limpeza, etc, desligue a serra da rede eléctrica.

### Manutenção geral

Mantenha todos os dispositivos de segurança, saídas de ar e a carcaça do motor livres de pó e de sujidade, o mais possível. Limpe o equipamento com um pano limpo ou, com ar comprimido.

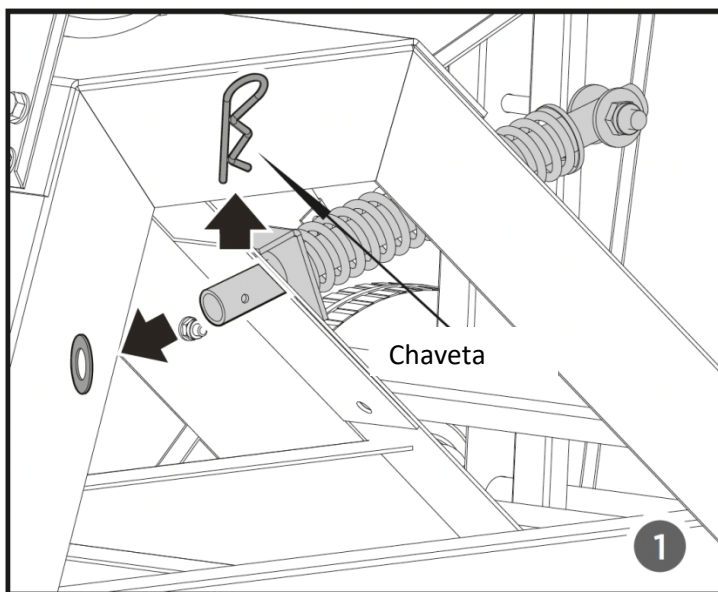
Recomendamos que limpe a máquina depois de cada utilização.

Limpe a máquina de maneira regular com panos húmidos e, nunca, com dissolventes ou diluentes. Se, para limpar a máquina utilizar dissolventes ou diluentes, poderá danificar as peças de plástico que, também, fazem parte da máquina. Tenha cuidado para que não entre água ou líquidos, no motor nem nos elementos eléctricos, porque pode provocar curto-circuitos ou descargas eléctricas.

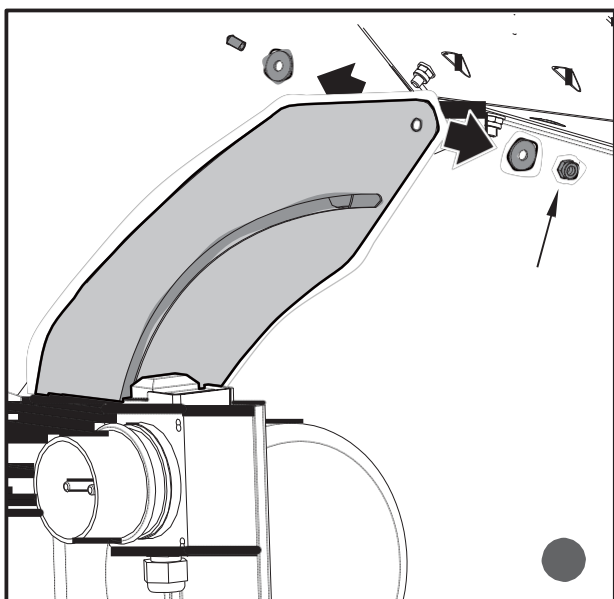
Para prolongar a vida útil da sua máquina, faça a sua lubrificação uma vez por mês. Não lubrifique o motor.

### Substituindo o disco de serrar

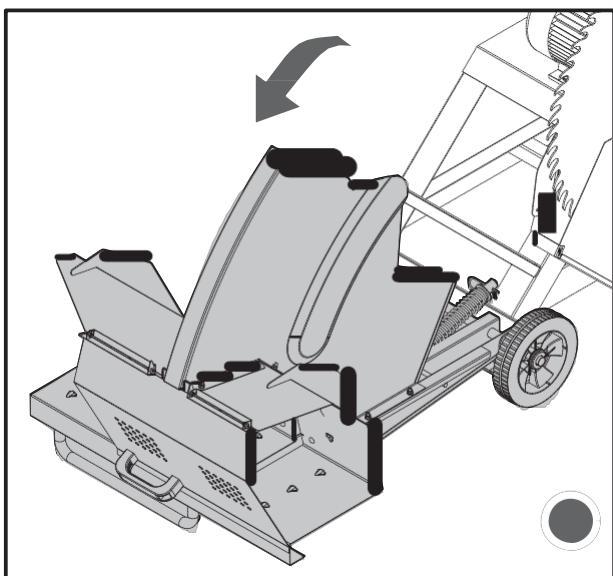
15. Retire a chaveta de mola e a anilha do tubo guia de retorno.



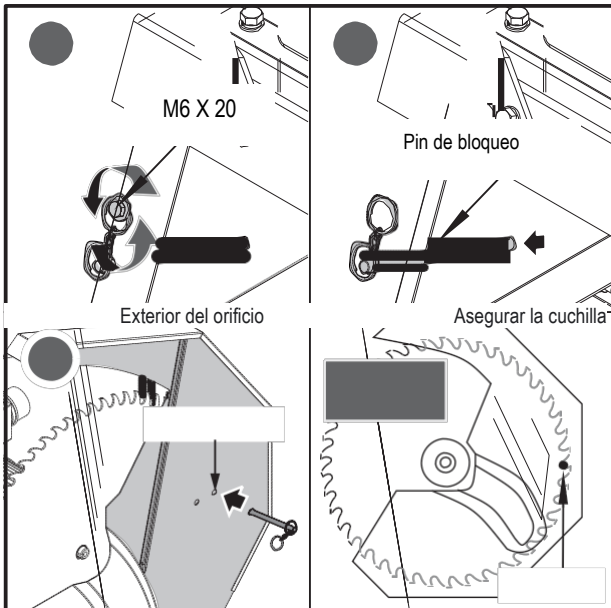
16. Retire a porca M5 e as anilhas de chapa da placa protectora.



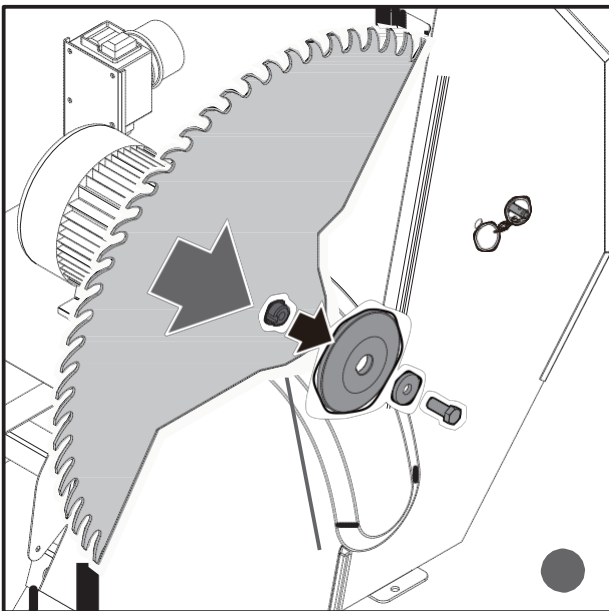
17. Lentamente faça baixar o transportador de troncos até ao solo.



18. Alivie o parafuso de fixação para libertar o extremo do elo da corrente do pin de bloqueio.
19. Retire pin do bloqueio do chassis.
20. Introduza o pin de bloqueio no orifício da cobertura do disco de corte para evitar que continue rodando.



21. Desenrosque e retire o perno M12x30 com a chave-inglesa que se inclui com a máquina.  
Retire a anilha a flange de aperto do disco e saque o disco.



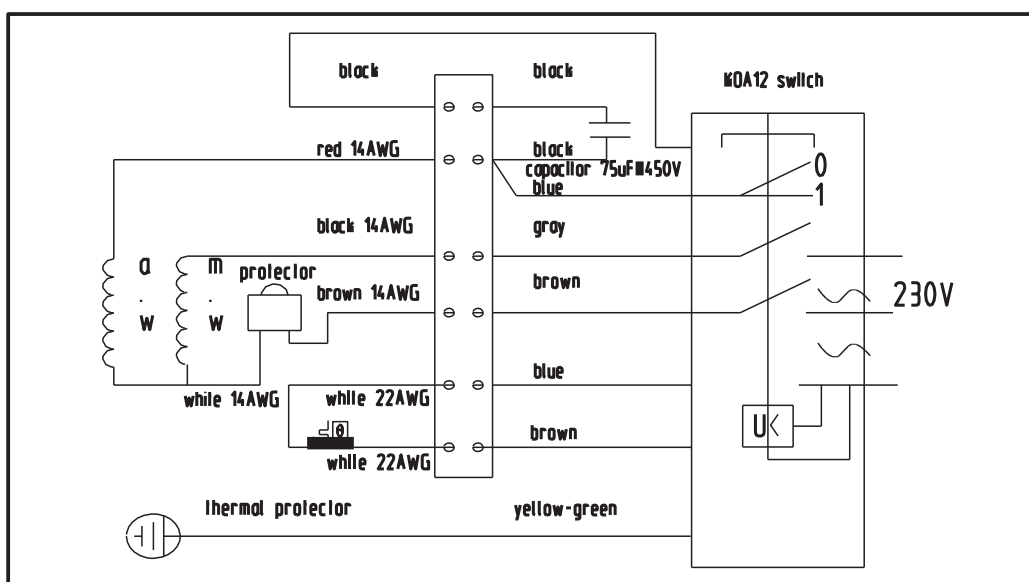
## ARMAZENAMENTO

Na altura do ano que não seja necessário utilizar a Serra Circular, para a guardar escolha um local seco, com porta fechada à chave, e onde as crianças não lhe cheguem. Antes de a guardar, leve a cabo os seguintes procedimentos:

- Limpe a fundo a máquina
- Lubrifique todas as peças móveis com um óleo adequado com o meio ambiente.

## DIAGRAMA DOS CABOS ELÉCTRICOS

### Modelo SL700T-N



Thermal protector – Protector térmico

Yellow – Amarelo

Blue – Azul

Brown – Castanho

White – Branco

Black – Negro

Red – Vermelho

Green – Verde

Switch – Interruptor

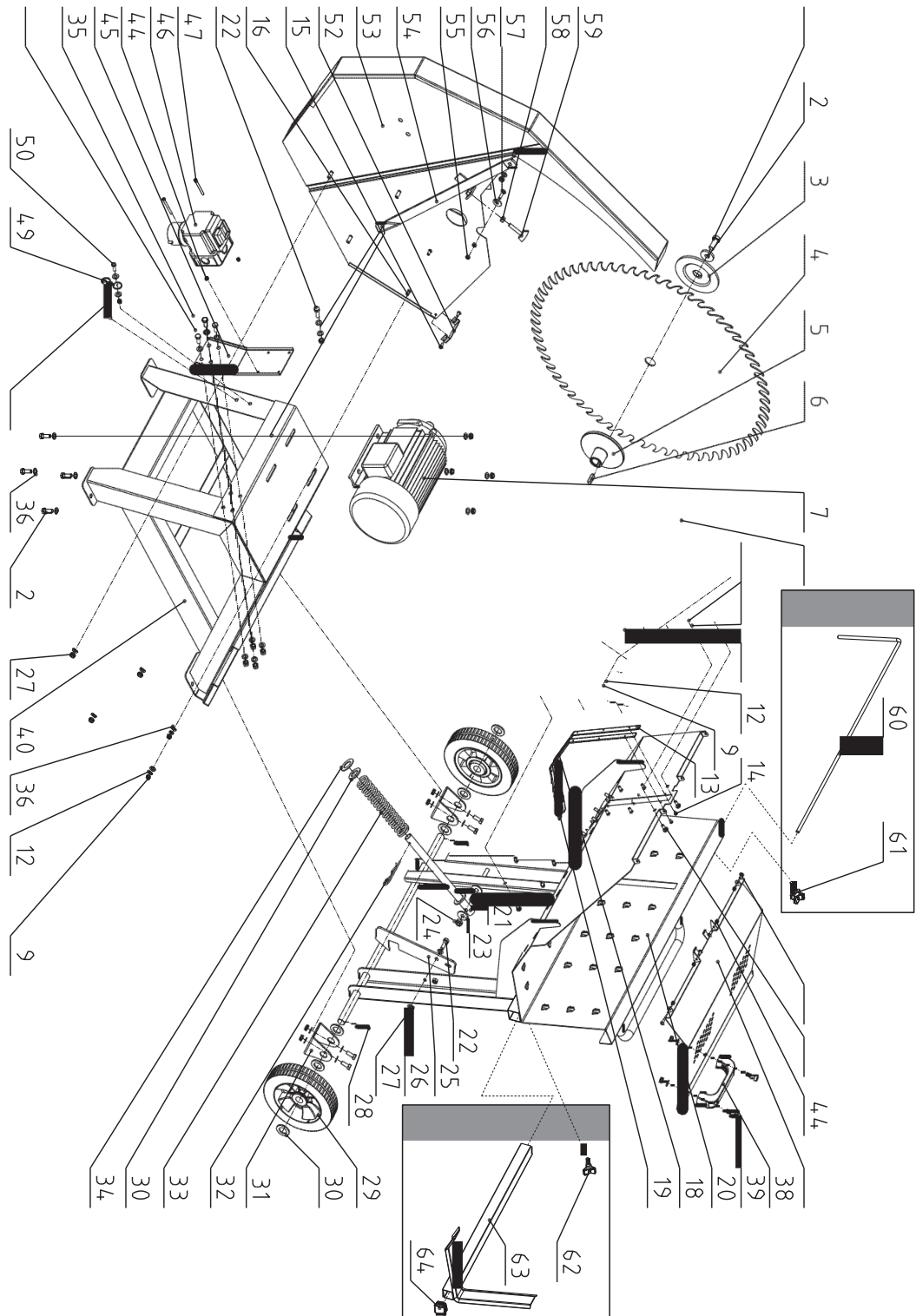
Capacitor – Condensador eléctrico

## LOCALIZAÇÃO E REPARAÇÃO DE AVARIAS

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O disco solta-se quando se desliga o motor	A porca de fixação não está bem enroscada.	Enroscar e apertar bem a porca
O motor não arranca	9. Falha no fusível 10. Cabo da extensão defeituoso 11. Má ligação do motor ou do interruptor 12. Falha do motor ou das ligações	9. Substituir o fusível 10. Substituir a extensão 11. Consultar um electricista autorizado. 12. Consultar um electricista autorizado.
O sentido de rotação do motor não está correcto	Falha do condensador electrónico	Consultar um electricista autorizado.
O motor não tem rotação – o fusível não funciona	5. A secção do cabo da extensão é demasiado pequena. 6. Sobrecarga devido ao disco de corte, não estar bem afiado.	5. Consultar o parágrafo “DIAGRAMA DOS CABOS ELÉTRICOS” deste manual 6. Substituir o disco de corte
O disco de corte aquece demasiado quando serra	5. O disco de corte não está bem afiado 6. O disco não é o correcto	5. Montar um disco de corte bem afilada 6. Substituir o disco de corte



# DESENHO DE PEÇAS EM EXPLOÇÃO



## LISTA DE PEÇAS

Núm.	Descrição	Quant.		Núm.	Descrição	Quant.
1	Perno 8.8 M12x30	1		33	Mola do retrocesso	1
2	Anilha grande 12	1		34	Junta para veio de transmissão	1
3	Flanfe fixação dianteira	1		35	Perno 8.8 M8 x 20	10
4	Disco de corte	1		36	Anilha grande 8	44
5	Flange traseira do disco de corte	1		38	Pega	1
6	Chave 8 x 7 x 30	1		39	Parafuso M8 x 25 (Zinc)	2
7	Motor	1		40	Chassis / Bastidor	1
8	Placa protectora móvel	1		44	Contra-porca M5	6
9	Contra-porca M6	28		45	Suporte de montagem do interruptor	1
10	Anilha 6	21		46	Interruptor	1
11	Protecção do disco de corte	1		47	Parafuso M5 x 50	2
12	Anilha grande 6	4		48	Pin de bloqueio do disco de corte	1
13	Barra de plástico 3	2		49	Corrente de bloqueio	1
14	Parafuso ST4.2 x 9,5	18		50	Perno M6 x 20	1
15	Parafuso M5 x 10	6		52	Placa de bloqueio	1
16	Perno M6 x 16	24		53	Cobertura do disco	1
17	Protecção superior	1		54	Placa de suporte	1
18	Barra de plástico 2	2		55	Porca M6	1
19	Barra de plástico 1	2		56	Anilha de segurança	1
20	Transportador de troncos	1		57	Parafuso M6 x 25	1
21	Tubo guia	1		58	Porca M8	2
22	Perno 8.8 M8 x 25	6		59	Perno M8 x 40	1
23	Anilha grande 10	1				
24	Contra-porca M10	1			<b>Opcional</b>	
25	Placa de bloqueio	1		Núm.	Descrição	Quant.
26	Anilha 8	8		60	Régua escala do tronco	1
27	Contra-porca M8	19		61	Botão roscado de aperto em estrela	1
28	Chaveta de mola 2,5 x 32	2		62	Punho em cruz	1
29	Roda (8")	2		63	Extensão do transportador de troncos	1
30	Anilha 20	8		64	Tampa para tubo quadrado de 30 x 30	1
31	Suporte de montagem do eixo da roda	2				
32	Passador R	1				

**ES** DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

**FR** DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

**PT** DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE

---

El abajo firmante, / Je soussigné, / O abaixo-assinado,

**RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. | B17430034**

**C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ**

**17469 El Far d'Empordà (Spain)**

Certifica que la sierra circular / Atteste que le scie circulaire / Certifica que la serra circular:

Marca / Marque / Marca: **KPC**

Tipo / Type / Tipo: **LS700T-N**

Número de serie / Numéro de série / Número de série:

Conforme con los requisitos de la Directiva 2006/42/CE /

Conforme aux conditions requises de Directive 2006/42/CE /

De acordo com os requisitos da Diretiva 2006/42/CE.

Constructor y depositario de la documentación técnica: /

Fabricant et dépositaire de la documentation technique: /

Construtor e depositário da documentação técnica:

**RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.**

**C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ**

**17469 El Far d'Empordà (Spain)**

**T.: 972 546 811**

Hecho en / Fait à / Feito em: **EL FAR D'EMPORDÀ, 13/01/2023**

Firma / Signature / Assinatura: **ANTONIO MONER CALLAVED, Administrador**



**RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.**  
C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ  
17469 El Far d'Empordà (ESPAÑA)

Tel. 972 546 811

[www.ribeenergy.es](http://www.ribeenergy.es)

[ribe@ribeenergy.es](mailto:ribe@ribeenergy.es)



**MOVA ENERGY, S.L.U**  
1 Bis Rue Véron  
94140 ALFORTVILLE (FRANCE)  
Tel. 01 43 53 11 62  
[mova@movaenergy.fr](mailto:mova@movaenergy.fr)  
[www.movaenergy.fr](http://www.movaenergy.fr)